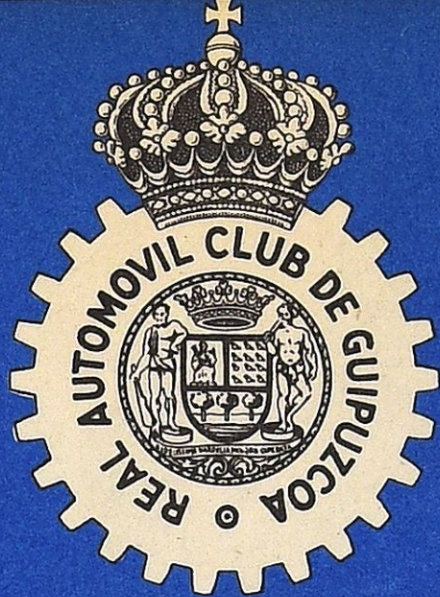


R.A. C.G.



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION





La familia
GURYS

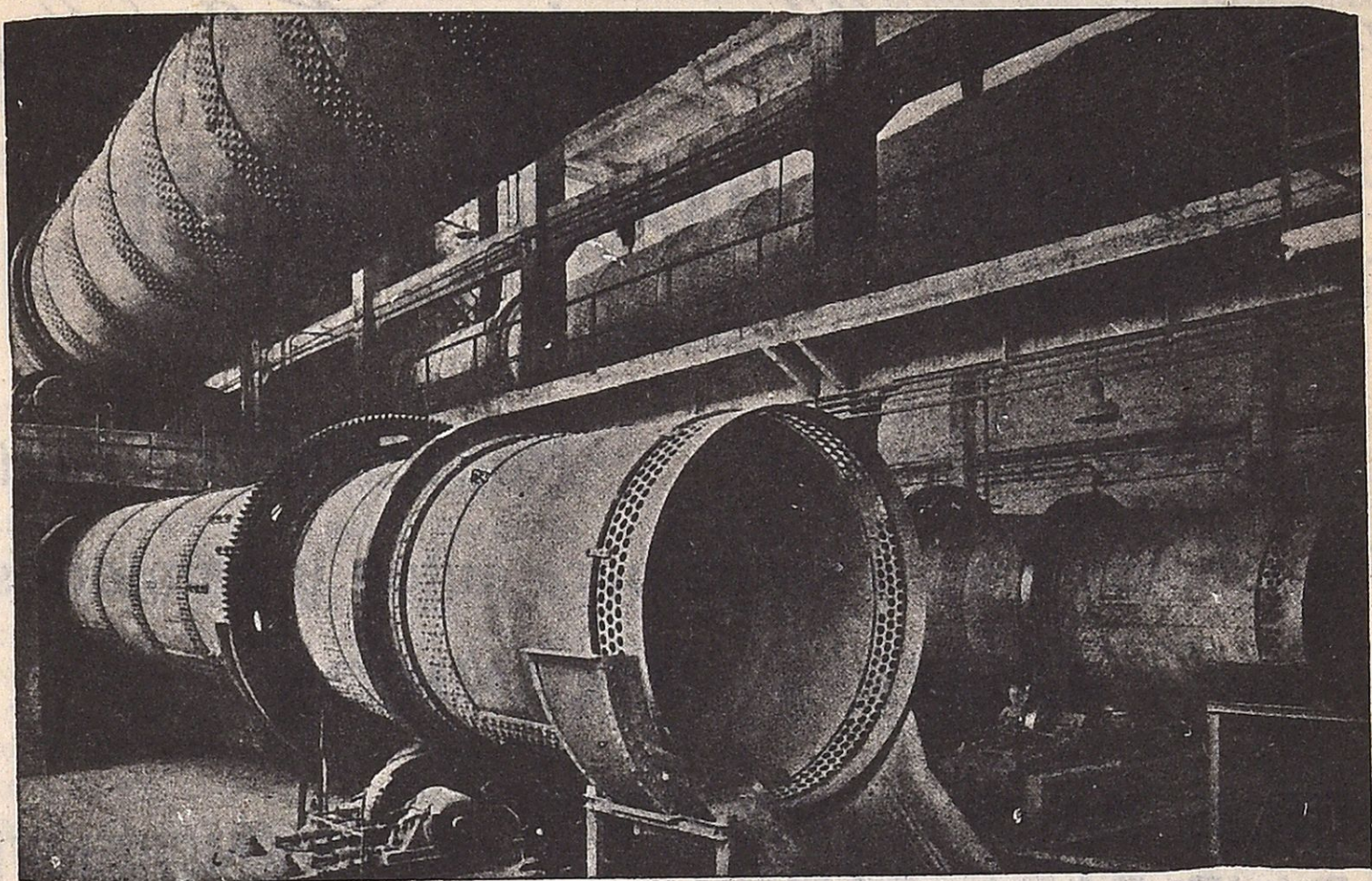
Especialidad:

Crema cutanea

GVRYS

Unicos fabricantes:

Lizariturry y Rezola S.A
San Sebastian



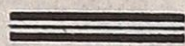
Cementos Rezola, S. A.

Churruca, 7

San Sebastián

Gustavo Massé y C.^a S. en C.

MOTORES MASSÉ DIESEL



Fabricación de recambios

Reparación de vehículos

Repuestos y accesorios para autos y camiones

TALLERES MECANICOS

GARAJE PARA TURISMOS }
GARAJE PARA CAMIONES } INDEPENDIENTES

Especialidad en repuestos y reparaciones
de motores Diesel

Concesionarios de **"AUSTIN"** para Guipúzcoa
(existencia de repuestos)

Engrase a presión

Servicio especial de verificación de direcciones



SERVICIO DE REMOLQUE

Teléfonos 11317 - 15245 - 17657

Telegramas: "GUMASS"

Calles: TERCIO SAN MIGUEL y JOSE MARIA SOROA

SAN SEBASTIAN



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

Panorama italiano

LA NOVEDAD FIAT PARA ESTE AÑO SERA UN "2 HP" DE TRACCION DELANTERA

Un nuevo coche pequeño para 1955. Otro coche más nuevo y más pequeño todavía, para 1956. El año que acabó recientemente y el que apenas ha comenzado serán señalados en la historia del automóvil italiano.

Se recordará que en marzo pasado un modelo popular, con motor trasero, fué por primera vez lanzado en la península italiana: el "600" acababa de nacer. Su éxito inicial fué prometedor, y los plazos de entrega se mantienen todavía bastante espaciados a pesar de que su cadencia de fabricación es más bien viva.

El de 1955 ha sido un año "record" para la industria de aquel país, puesto que los vehículos salidos de sus fábricas alcanzan la cifra de 250.000, de la cual es precisamente Fiat quien se lleva la parte del león con un 93 por ciento.

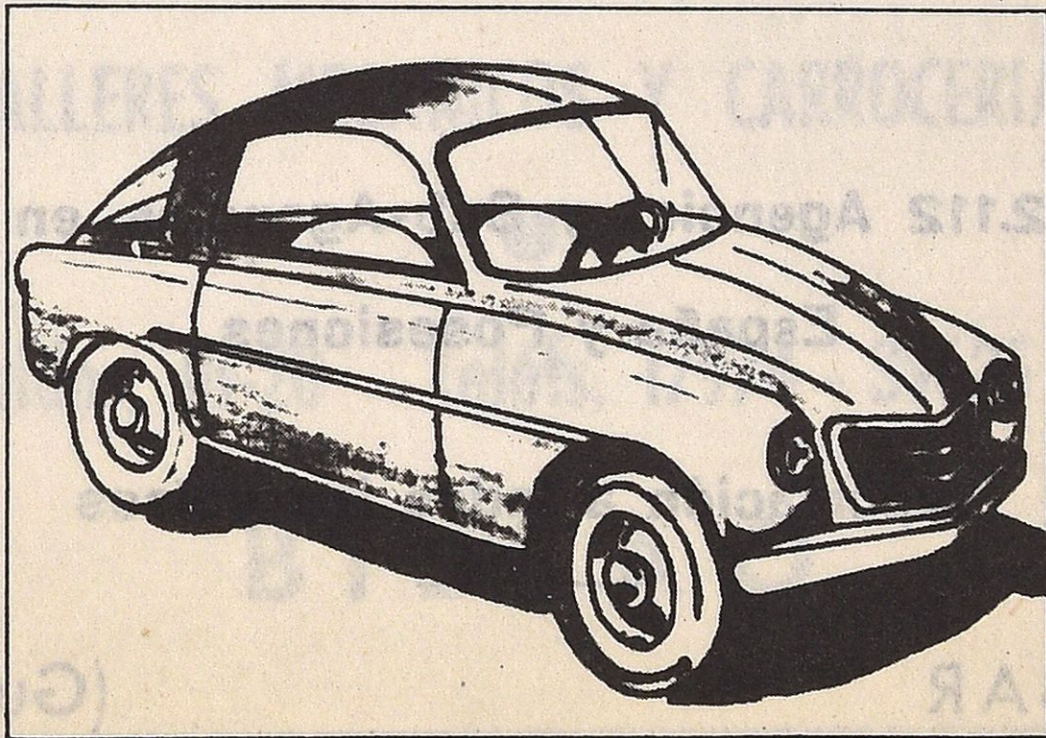
Pero 1956 promete ser más interesante todavía, no solamente porque la producción continúa en aumento, sino también porque la gran firma de Turín prepara una nueva sorpresa, ya que existe en el mercado italiano una amplia clientela particularmente interesada por un vehículo menos costoso que el "600". Y es precisamente con vistas a este público por lo que Fiat estudia un pequeño "dos plazas" movido por un motor "cuatro tiempos" de 380 cc. enfriado por agua. Pero—innovación para Italia—el coche será, probablemente, dotado de ruedas delanteras motrices.

Al principio de 1955, Fiat fundó una nueva Sociedad: "Auto Bianchi", cuyas acciones las reparte con Pirelli. Al mismo tiempo que se trabajaba sobre el prototipo, se perseguía en Desio el montaje de las nuevas fábricas de "Auto Bianchi", en las cuales comenzará a ser construido este vehículo con toda seguridad dentro de los

últimos meses del presente año. Se observará que Fiat piensa ahora en la clientela popular, aquella que hasta ahora no podía interesarse más que por el "scooter"; precisamente, el sector de compradores que quería seducir el "Isetta", cuya producción ha cesado misteriosamente en Italia, aunque se siga desarrollando en Francia. Y es que, en realidad, este "2 plazas" resultaba un tanto inquietante para los proyectos de Turín...

Fiat no se interesa, por ahora al menos, más que por ese futuro "380", aunque abrigue proyectos que afectan a todos sus restantes modelos. Ya se sabe que el "600 Pullmanina", con distancia entre ejes alargada, aparecerá muy pronto probablemente en el Salón de Ginebra en versión camioneta o pequeño "bus" de seis plazas. Pero la novedad más importante en el plan comercial concierne al "1.100". Los dos modelos, "normal" y "TV" (turismo rápido), desaparecerán o más bien se fusionarán. El futuro "1.100" tendrá una carrocería parecida al del "TV" y un motor que será poco más o menos el del "normal". Por otra parte, el "1.100 Spyder", cambiando de categoría, estará dotado de un "1.300", en forma de poder competir con el "Giulietta sprint".

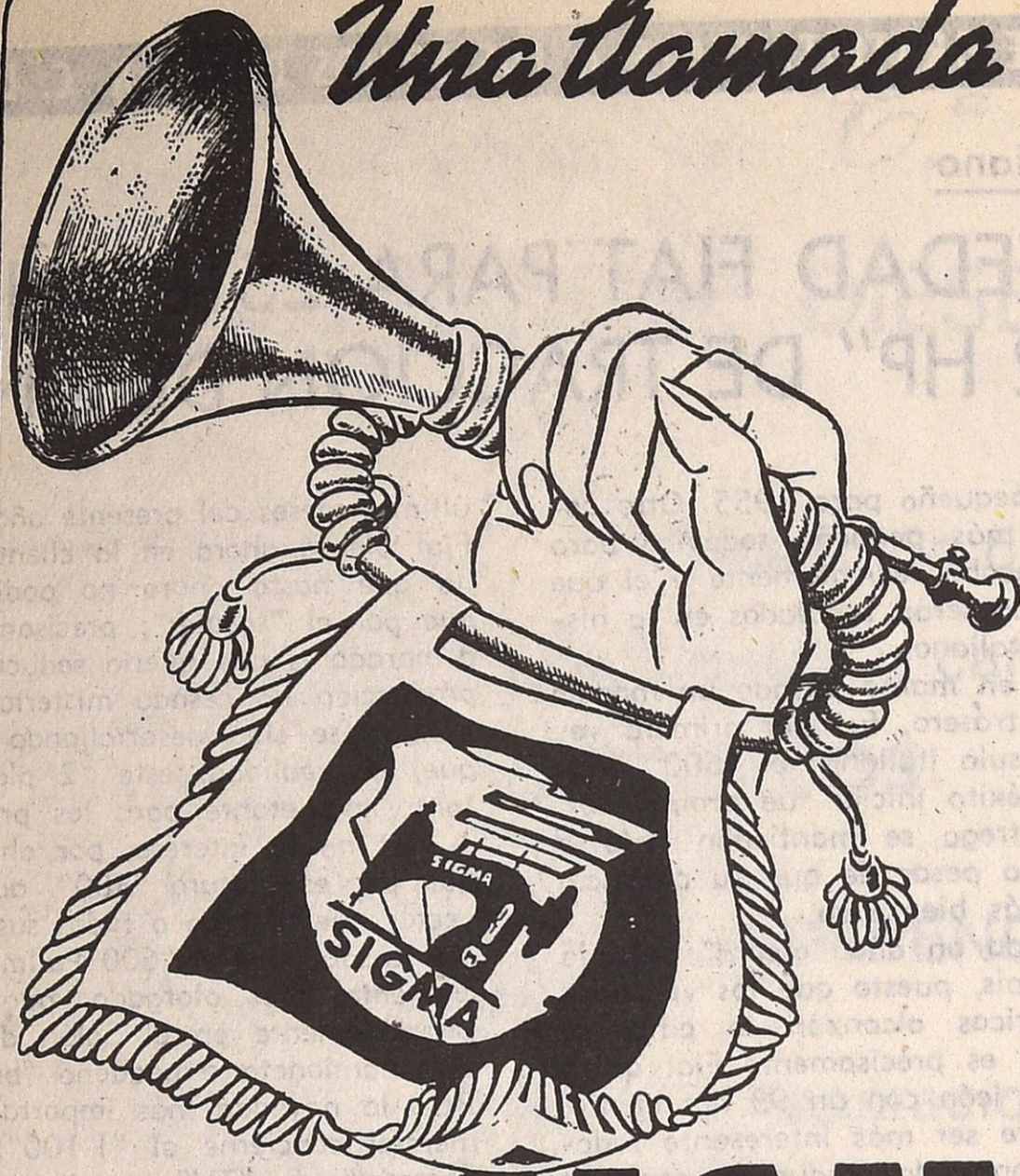
El "1.400" y el "1.900" tienen ante sí un porvenir muy inseguro. El primero se beneficia, por el momento, de una tregua; pero el "1.900", que ha sido un fracaso, está definitivamente condenado; preparándose su sustitución por un modelo dotado de un nuevo motor de seis cilindros y de una carrocería de estilo americano. Turín llegó, incluso, a pensar en la fabricación de un "Versalles" italiano, y cuatro coches de este tipo, construidos en Poissy, fueron objeto de estudios en Italia.



EL FUTURO 2 H.P. FIAT

(Concluye en la pág. 7)

Una llamada



SIGMA

LA MÁQUINA DE COSER DE CALIDAD

a la mujer...

● PLAZOS HASTA 20 MESES ●

**2.112 Agencias y Sub-Agencias en
España y Posesiones**

Exportación a todos los países

ELGOIBAR

(Guipúzcoa)

Sociedad Anónima General del Automóvil

G A R A G E

S. A. G. A.

Servicio Autorizado

GENERAL MOTORS

●
Representante exclusivo para Vizcaya

Vehículos P E G A S O

●
ESTACION SERVICIO

●
TALLERES MECANICOS Y CARROCERIAS

●
Pérez Galdós, 18-20 Teléfs. 17974 - 39625 y 39626

B I L B A O

Una llamada



SIGMA

LA MÁQUINA DE COSER DE CALIDAD

a la mujer...

● PLAZOS HASTA 20 MESES ●

**2.112 Agencias y Sub-Agencias en
España y Posesiones**

Exportación a todos los países

ELGOIBAR

(Guipúzcoa)

Sociedad Anónima General del Automóvil

G A R A G E

S. A. G. A.

Servicio Autorizado

GENERAL MOTORS

●
Representante exclusivo para Vizcaya

Vehículos PEGASO

●
ESTACION SERVICIO

●
TALLERES MECANICOS Y CARROCERIAS

●
Pérez Galdós, 18-20 Teléfs. 17974 - 39625 y 39626

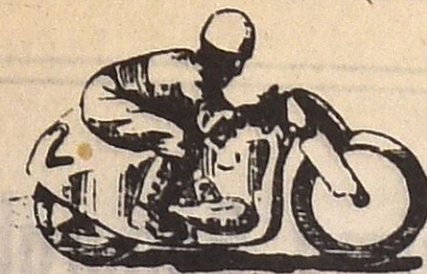
B I L B A O

MOTOS

ACCESORIOS EN GENERAL

ESPECIALIDAD EN

MAQUINAS RAPIDAS



SCOOTER

RECONSTRUCCIONES

REPARACIONES

REPUESTOS

REPARACIONES de todo tipo de Motos y SCOOTER

Campeona del Mundo, categoría 125 c.c. en 1952

Campeona de España, categoría 125 c.c. en 1954

Campeona del Mundo, categoría 250 c.c. en 1955

Campeona de España, categoría 125 c.c. en 1955

Campeona del Mundo, categoría 125 c.c. en 1953

Campeona del Mundo, categoría 125 c.c. en 1954

Subcampeona del Mundo, categoría 500 c.c. en 1955

Campeona de España, categoría 500 c.c. en 1955

125 c.c. TURISMO
125 c.c. SPORT
4 Velocidades

150 c.c. TURISMO
150 c.c. SPORT
4 Velocidades



Equipo eléctrico con Batería
Suspensiones delantera y
trasera telehidráulica - 4 TI-
POS de máquinas para to-
dos los gustos y todos los
usos TURISMO - SPORT
TRABAJO CON REMOLQUE

REPRESENTACION OFICIAL PARA GUIPUZCOA

CHRISTIAN BOSQUE

Ramón y Cajal, 2 - Teléfono 13973 - SAN SEBASTIAN

Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

GARAGE INTERNACIONAL

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7

Teléfono número 1-24-36

SAN SEBASTIAN

NEW-ENGLAND

SASTRERIA PARA
SEÑORA Y CABALLERO
IMPERMEABLES
CONFECION

Elcano, 10

SAN SEBASTIAN

(Conclusión de "Panorama italiano")

Pero parece que, por el instante, las conversaciones iniciadas se hallan en un punto muerto.

Algo parecido ocurre con las negociaciones que, al mismo tiempo, se llevaban para la fabricación de un "600" por Simca. El proyecto no ha sido abandonado ciertamente, aunque, por el momento, Fiat estima que la competencia de un "600" francés perjudicaría sensiblemente a la venta de su pequeño modelo en el mercado exterior donde está muy solicitado. Y es preciso añadir que la

la vida económica del país. En el plano deportivo, Alfa va a comercializar un modelo "sport" 2 litros.

Para Lancia, el año que acabó recientemente no fué bueno. El "Aurelia" se vende mal, y su fabricación ha tenido que detenerse algún tiempo a fin de permitir que se agoten los "stocks" existentes. El desarrollo del "Appia" es también bastante difícil, y varios concesionarios de la marca han tomado la iniciativa de consentir una re-

de 100.000 liras sobre este modelo que, además, es de entrega inmediata, mientras que obtener un "1.100 Fiat" hay que esperar meses. Servemos que la familia Lancia no posee ya que un cuarto del total de las acciones de la ciudad, cuya mayor parte se halla en manos de "ementi", poderoso grupo que, siendo rival de otros sectores, ha llegado a concertar acuerdos con la firma de Turín: uno de los prevé la sustitución del "Appia", al final de año, por un "1.300" o un "1.500", que no bajarían lo más mínimo al gigante torinés. Un poco se ha olvidado, por otra parte, que Lancia—renunciando a las carreras, pero "preparando un 2.800 Gran Turismo"—ha cedido sus derechos a Ferrari.

Esta última marca puede decirse que su producción, añadida a la de Maserati, Osca y "muy pequeños", no pasa de las 500 unidades por año. Ferrari manifiesta, sin embargo, una interesante actividad y ha comenzado la fabricación de una serie de cien "250 GT". Se trata de un "3 litros" derivado del antiguo "1200 cc", que desarrolla 220 HP. a 6.000 revoluciones por minuto y que alcanza una velocidad de 180 kilómetros hora, equipado con una carrocería ligera de Pinin Farina.

Se puede predecir en este principio de año, vez más, la muerte de los carroceros italianos de ninguna manera. Varios de entre ellos se vuelven muy bien. Boano progresa, y Pinin Farina ha confirmado su posición internacional de primer plano. ¿Es que en 1955 no ha entregado 100 coches, cuya mitad son "Lancia 2,5 litros" y "1.100"?

En 1956, los carroceros calculan pasar la cifra de 2.500 unidades, ya que solamente Alfa Romeo les ha cursado pedido de 2.000 Giuliettas serán exportadas a América. La "clase" se mantiene todavía, y los admiradores de la línea italiana se felicitan. Junto al exigente gigante de Lancia hay todavía sitio para el arte y la imaginación.

GIOVANNI RENO

Talleres T U Y M A

MOTOCICLETAS **R O N D I N E**
(GRANDES FACILIDADES)

31 DE AGOSTO 28

MOTO - ALQUILER
y REPARACION

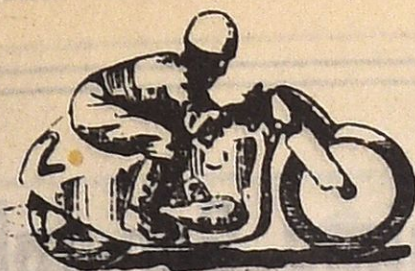
SAN SEBASTIAN

MOTOS

ACCESORIOS EN GENERAL

ESPECIALIDAD EN

MAQUINAS RAPIDAS



SCOOTER

RECONSTRUCCIONES

REPARACIONES

REPUESTOS

REPARACIONES de todo tipo de Motos y SCOOTER

Campeona del Mundo, categoría 125 c.c. en 1952 - Campeona del Mundo, categoría 125 c.c. en 1953

Campeona de España categoría 125 c.c. en 1954

Campeona del Mundo categoría 125 c.c. en 1955

Campeona del Mundo

Campeona de España

125 c.c. TURBO

125 c.c. SP

4 Velocidad

150 c.c. TURBO

150 c.c. SP

4 Velocidad

CHI

Ramón y Cajal

Rectificación y cam

Rectificación de cig

de bielas y cojinetes

GAR

INTERNA

MAÑERO Y MENI

SU TRANQUILIDAD***



Krafft

REG. U. S. PAT. OFF.



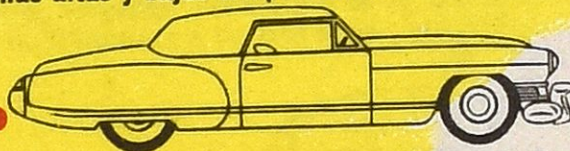
LIQUIDO PARA FRENOS HIDRAULICOS

hydraulic

BRAKE FLUID

SUPER 3. Es el líquido de alta calidad, especial para servicio pesado. Proporciona máxima eficacia y seguridad. Conserva su fluidez con los mayores fríos y no se evapora a las más altas temperaturas. Se mezcla perfectamente con otros líquidos de calidad. No ataca a las gomas y protege las partes metálicas. Excede las especificaciones de la S. A. E.

STANDARD. Supera en calidad a cualquier otro líquido de esta categoría. No ataca a las gomas ni partes metálicas y no se evapora. Se mezcla con otros líquidos de frenos y es inalterable a las más altas y bajas temperaturas.



VALVERDE, S. A. - S. SEBASTIAN

KRAFFT. - Prop. Dept. - Mod. 1.011

VALVERDE, S. A. - S. SEBASTIAN

KRAFFT. - Prop. Dept.

Avenida General Mola, 7

Teléfono número 1-24-36

SAN SEBASTIAN

Elcano, 10

SAN SEBASTIAN

(Conclusión de "Panorama italiano")

Pero parece que, por el instante, las conversaciones iniciadas se hallan en un punto muerto.

Algo parecido ocurre con las negociaciones que, al mismo tiempo, se llevaban para la fabricación de un "600" por Simca. El proyecto no ha sido abandonado ciertamente, aunque, por el momento, Fiat estima que la competencia de un "600" francés perjudicaría sensiblemente a la venta de su pequeño modelo en el mercado exterior donde está muy solicitado. Y es preciso añadir que la construcción de este nuevo modelo plantearía difíciles problemas a Simca, dedicada en la actualidad a extender el "Aronde" y el "Versalles" y a reagrupar sus fábricas; pero la fabricación de un "600" francés no ha desaparecido del terreno de las probabilidades.

En el campo deportivo, la presencia del ingeniero Lampredi—que dirigió las investigaciones de "Ferrari"—no ha dejado de hacerse sentir. Se vuelve a hablar del antiguo "V 8", que fué abandonado. Una nueva versión de un "2.500" cc. de cilindrada será probablemente realizado por Zagatto, y no sería extraño que en Le Mans fuese visto un nuevo Fiat sport.

Así, pues, la actividad de la firma de Turín va a extenderse de la super-popular a la "super-sport", y el lugar que ocupa en la industria italiana no deja de ensancharse.

Ya hemos dicho que en 1955 Fiat había producido el 93 por ciento de todo lo fabricado en Italia, siendo oportuno recordar que en 1954 esta proporción no se elevaba más que al 85 por ciento. Al señor Valetta, director general de Fiat, no le agrada que se emplee a esos efectos el término "monopolio"; le basta con que, en efecto, sus fábricas controlen soberanamente el mercado italiano.

Y esto es tan cierto como que Alfa Romeo y Lancia, reducidos ambos a la mínima expresión, están necesitados, para poder sobrevivir, de tener en cuenta los deseos y las exigencias de su potente rival. De este modo, la berlina "Giulietta", que hubiera podido fácilmente rivalizar con el "1.100", ha sido presentada, deliberadamente, con mucho retraso y a ritmo mínimo: los primeros coches de este tipo, tan esperado, no hace mucho que han aparecido en Milán, varios meses después de su presentación en el Salón.

Tal conducta retrae a la clientela de la marca; pero Alfa no tiene posibilidad de actuar en otra forma. En efecto, esta Casa se halla, realmente, bajo el control del Estado italiano, quien, por otra parte, se cuida muy mucho de evitar dificultades al coloso de Turín, que emplea 100.000 obreros y desempeña un papel importantísimo en

la vida económica del país. En el plano deportivo, Alfa va a comercializar un modelo "sport" 2 litros.

Para Lancia, el año que acabó recientemente no fué bueno. El "Aurelia" se vende mal, y su fabricación ha tenido que detenerse algún tiempo a fin de permitir que se agoten los "stocks" existentes. El desarrollo del "Appia" es también bastante difícil, y varios concesionarios de la marca han tomado la iniciativa de consentir una rebaja de 100.000 liras sobre este modelo que, además, es de entrega inmediata, mientras que para obtener un "1.100 Fiat" hay que esperar cinco meses.

Observemos que la familia Lancia no posee ya más que un cuarto del total de las acciones de la Sociedad, cuya mayor parte se halla en manos de "Italcementi", poderoso grupo que, siendo rival de Fiat en otros sectores, ha llegado a concertar varios acuerdos con la firma de Turín: uno de éstos prevé la sustitución del "Appia", al final de este año, por un "1.300" o un "1.500", que no molestarían lo más mínimo al gigante torinés.

Tampoco se ha olvidado, por otra parte, que Lancia—renunciando a las carreras, pero "preparando un 2.800 Gran Turismo"—ha cedido sus coches a Ferrari.

De esta última marca puede decirse que su producción, añadida a la de Maserati, Osca y otros "muy pequeños", no pasa de las 500 unidades por año. Ferrari manifiesta, sin embargo, una interesante actividad y ha comenzado la fabricación de una serie de cien "250 GT". Se trata de un "3 litros" derivado del antiguo "12 cilindros", que desarrolla 220 HP. a 6.000 revoluciones por minuto y que alcanza una velocidad de 250 kilómetros hora, equipado con una carrocería ligera de Pinin Farina.

¿Se puede predecir en este principio de año, una vez más, la muerte de los carroceros italianos? De ninguna manera. Varios de entre ellos se desenvuelven muy bien. Boano progresa, y Pinin Farina ha confirmado su posición internacional de primer plano. ¿Es que en 1955 no ha entregado 1.400 coches, cuya mitad son "Lancia 2,5 litros" o "Fiat 1.100"?

En 1956, los carroceros calculan pasar la cifra de 2.500 unidades, ya que solamente Alfa Romeo les ha cursado pedido de 2.000 Giuliettas que serán exportadas a América. La "clase" se paga todavía, y los admiradores de la línea italiana se felicitan. Junto al exigente gigante de Turín hay todavía sitio para el arte y la imaginación.

GIOVANNI RENO

Talleres T U Y M A

**MOTO - ALQUILER
y REPARACION**

MOTOCICLETAS R O N D I N E
(GRANDES FACILIDADES)

31 DE AGOSTO 28

SAN SEBASTIAN

GARAGE y TALLERES

Peña y Goñi, 12-14



Teléfono 12-1-52

Servicio permanente de CAMION-GRÚA

Piezas legítimas *Ford*



Concesionario oficial para Guipúzcoa:

Miracruz, 5

SAN SEBASTIAN

Ronda, 2

SOBRE LA CIRCULACION DE MOTOS Y BICICLETAS CON MOTOR

Por la Presidencia del Gobierno se dictó el 27 del pasado enero un Decreto mediante el cual se aclaraba y modificaba el de 21 de octubre precedente sobre circulación de motocicletas y bicicletas con motor. La parte dispositiva del mismo contiene dos artículos, que dicen:

Artículo primero.—El párrafo segundo del artículo primero del Decreto de la Presidencia del Gobierno, de veintiuno de octubre de mil novecientos cincuenta y cinco, queda redactado en la forma siguiente:

Primera categoría: a) Motocicletas

vimientos. Estos asientos no obstante ser continuos deberán llevar en su parte central un asidero que cumpla con las condiciones antes señaladas. La superficie total del asiento biplaza deberá ser, como mínimo, de 900 centímetros cuadrados asignando a cada plaza 450 centímetros cuadrados.

Segundo.—Se considerará cumplida la protección que exige el párrafo d) del artículo 2.º de la Orden ministerial de 7 de diciembre de 1955 cuando el vehículo lleve protección eficaz de la cadena de transmisión con el dispositivo llamado cubrecadenas. En los casos de suspensión telescópica deberá quedar protegida la mitad superior de la cadena en su desplazamiento máximo.

Tercero.—Es potestativo de los constructores o

DE INTERES PARA NUESTROS ASOCIADOS

La Junta Directiva del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, velando siempre por el interés de los señores socios, tiene el honor de comunicarles que, a partir del 1 de Marzo de 1.956, la entidad aseguradora oficial del Club es la

Mutua Nacional del Automóvil

dedicada exclusivamente, en su **modalidad mutualista**, al seguro de automóviles de turismo en los ramos de *Responsabilidad Civil* y *Todo Riesgo (Póliza Combinada)*.

segundo de la Orden ministerial de 7 de diciembre de 1955 se amplían con los siguientes:

a) El asidero podrá ser también constituido por cable metálico flexible convenientemente forrado, cadena recubierta, y, en general, por material de suficiente resistencia a la tracción, y deberá ir unido al chasis, bien directamente o por intermedio de piezas que tengan la debida solidez.

b) Los reposapiés metálicos podrán ser plegables en aquellos casos en que las características de construcción de los vehículos así lo exijan.

c) Se autorizan asimismo los asientos biplazas que aunque en su exterior sean continuos por disponer de muelles independientes para cada plaza o estar fabricados con goma esponjosa o materiales elásticos permitan que exista independencia de mo-

virtuosa y caritativa esposa del prestigioso vecino y querido amigo don Fernando de Salazar.

Esta desgracia—acaecida el 2 de este mes—afecta muy hondamente a nuestro entrañable y bondadoso amigo, presidente del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, don Manuel Rezola, de quien la finada era lientes el expresivo y sincero pésame de nuestra hermana queridísima. Conste a ambas familias do-Club contenido en estas breves líneas.

EL DIA 3 DE MARZO PROXIMO EXPIRA EL PLAZO DE TRES MESES PARA QUE:

a) Todos los propietarios de vehículos de dos o tres ruedas, dotados de un motor, auxiliar o permanente, con cilindrada superior a 50 c. c., no

GARAGE y TALLERES

Peña y Goñi, 12-14



Teléfono 12-1-52

DE INTERES PARA NUESTROS ASOCIADOS

La Junta Directiva del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, al tener presente el interés de los señores socios, tiene el honor de comunicarles que a partir del 1 de Marzo de 1956, la entidad se regirá por el Reglamento de la Asociación de Automovilistas de Guipúzcoa, en su modalidad mutualista, al segundo de los apartados de funciones de Responsabilidad Civil y Responsabilidad de los conductores.

Atentamente,
Mariano Martínez del Valle



Concesionario oficial para Guipúzcoa:

Miracruz, 5

SAN SEBASTIAN

Ronda, 2

SOBRE LA CIRCULACION DE MOTOS Y BICICLETAS CON MOTOR

Por la Presidencia del Gobierno se dictó el 27 del pasado enero un Decreto mediante el cual se aclaraba y modificaba el de 21 de octubre precedente sobre circulación de motocicletas y bicicletas con motor. La parte dispositiva del mismo contiene dos artículos, que dicen:

Artículo primero.—El párrafo segundo del artículo primero del Decreto de la Presidencia del Gobierno, de veintiuno de octubre de mil novecientos cincuenta y cinco, queda redactado en la forma siguiente:

Primera categoría: C) Motocicletas y, en general, vehículos de dos o tres ruedas dotados de un motor auxiliar o permanente con cilindrada superior de los ciclo-motores con características de birlor a cincuenta centímetros cúbicos, con excepción de los ciclo-motores con características de bicicleta, o sea con pedales practicables en todo momento, siempre que la cilindrada de su motor sea inferior a setenta y cinco centímetros cúbicos.

Artículo segundo.—El párrafo segundo del artículo segundo del referido Decreto queda redactado en la siguiente forma:

“Los motociclos provistos de motor mecánico, se registrarán por lo dispuesto en el capítulo quinto del Código de la Circulación cuando su cilindrada sea superior a cincuenta centímetros cúbicos, salvo aquellos ciclo-motores con características de bicicleta, o sea con pedales practicables en todo momento y cilindrada inferior a setenta y cinco centímetros cúbicos, que se registrarán por lo dispuesto para las bicicletas movidas por la energía de sus propios conductores. Unos y otros tendrán que llevar la marca del constructor prevista en el artículo doscientos treinta y siete del Código de Circulación, de manera visible.

ACLARACIONES A LAS CONDICIONES DE LOS VEHICULOS APTOS PARA DOS PERSONAS

Por el Ministerio de Industria y con fecha 3 del corriente fué dictada una Orden por la que se aclaran las condiciones generales de seguridad exigidas a los vehículos a que se refiere la de este mismo departamento ministerial del 7 de diciembre precedente.

Los tres artículos de que consta esta Orden disponen:

Primero.—Los párrafos a), b) y c) del artículo segundo de la Orden ministerial de 7 de diciembre de 1955 se amplían con los siguientes:

a) El asidero podrá ser también constituido por cable metálico flexible convenientemente forrado, cadena recubierta, y, en general, por material de suficiente resistencia a la tracción, y deberá ir unido al chasis, bien directamente o por intermedio de piezas que tengan la debida solidez.

b) Los reposapiés metálicos podrán ser plegables en aquellos casos en que las características de construcción de los vehículos así lo exijan.

c) Se autorizan asimismo los asientos biplazas que aunque en su exterior sean continuos por disponer de muelles independientes para cada plaza o estar fabricados con goma esponjosa o materiales elásticos permitan que exista independencia de mo-

vimientos. Estos asientos no obstante ser continuos deberán llevar en su parte central un asidero que cumpla con las condiciones antes señaladas. La superficie total del asiento biplaza deberá ser, como mínimo, de 900 centímetros cuadrados asignando a cada plaza 450 centímetros cuadrados.

Segundo.—Se considerará cumplida la protección que exige el párrafo d) del artículo 2.º de la Orden ministerial de 7 de diciembre de 1955 cuando el vehículo lleve protección eficaz de la cadena de transmisión con el dispositivo llamado cubrecadenas. En los casos de suspensión telescópica deberá quedar protegida la mitad superior de la cadena en su desplazamiento máximo.

Tercero.—Es potestativo de los constructores o usuarios de los vehículos afectados por esta disposición adoptar una cualquiera de las modalidades de dispositivos a que hacen referencia los párrafos a), b) y c) del apartado primero de esta disposición o de los mismos párrafos del apartado 2.º en la Orden ministerial de 7 de diciembre de 1955.

NUESTRA ACTUAL DIRECTIVA

Después de la última Junta General, celebrada en enero, la Directiva de nuestro Club está integrada de los señores siguientes:

Presidente: D. Manuel Rezola Laparte.

Vice-Presidentes: D. Federico Zappino Barcaiztegui y D. Justo Díez Tortosa.

Secretario: D. José María Maquíbar Arrillaga.

Tesorero: D. Fulgencio Zala Ubiria.

Vocales: D. Luis Larrañaga Mendía, D. Fernando Gaytán de Ayala Londáiz, D. Julián Rezola Zabaleta, D. Luis Echeverría, Conde de Gra, y D. Ladislao Echalde Lizasoain.

NOTAS NECROLOGICAS

El 23 de enero último bajó al sepulcro, aquejado hacia tiempo de penosísima dolencia, don Juan María Arrillaga Oyanarte, socio distinguido de nuestro Club y querido amigo particular.

El señor Arrillaga era un prestigioso médico tocólogo de San Sebastián, cuya Casa de Maternidad talento y su experiencia los más halagadores éxitos dirigió durante largos años, consiguiendo por su dentro de tan difícil y delicada especialidad.

Dentro ya de febrero, se ha registrado en esta ciudad el fallecimiento de la distinguida dama donostiarra doña María del Coro Rezola Laparte, virtuosa y caritativa esposa del prestigioso convencino y querido amigo don Fernando de Salazar.

Esta desgracia—acaecida el 2 de este mes—afecta muy hondamente a nuestro entrañable y bondadoso amigo, presidente del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, don Manuel Rezola, de quien la finada era lientes el expresivo y sincero pésame de nuestro hermana queridísima. Conste a ambas familias do-Club contenido en estas breves líneas.

EL DIA 3 DE MARZO PROXIMO EXPIRA EL PLAZO DE TRES MESES PARA QUE:

a) Todos los propietarios de vehículos de dos o tres ruedas, dotados de un motor, auxiliar o permanente, con cilindrada superior a 50 c. c., no

Vespa

SCOOTER

REMOLQUES

AGENTE OFICIAL: Luis Jesús Cano

SAN SEBASTIAN

Calle Prim, número 59

Teléfono núm. 1-16-42



UNICOS TALLERES AUTORIZADOS:

- AZPEITIA - AZCOITIA:** F. Ruiz - Arzubia, 2 (Cestona) - Teléf. 65
- BEASAIN:** Especialidades Oyarbide - Iturrioz, 1 - Teléfono 241
- EIBAR:** Industrias Salaverría - Ibarrecruz, 12 - Teléfono 7-17-13
- IRUN:** Estación Auto-Servicio - Barrio Elizacho - Teléfono 6-21-14
- TOLOSA:** Ramón Arriarán - Larramendi, 28 - Teléfono 6-73-28
- VERGARA:** Linazasoro Hermanos - Barrenkale, E - Teléfono 269
- ZARAUZ:** Ramón Alcorta - Generalísimo, 9 - Teléfono 8-47-12
- ZUMARRAGA:** Valentín Inaraja - Plaza España, 1 - Villarreal

Ventas al contado y plazos



*Rapidez, regularidad y garantía
en el transporte*



IRUN

M. de Guadalupe, 21
Teléf. 511

SAN SEBASTIAN

Urdaneta, 4
Teléf. 16560

MADRID

Tomás Bretón, 12
Teléf. 279353

Ramón Yruretagoyena

*Su coche funcionará
perfectamente...*



SI VA
EQUIPADO *con* ACUMULADORES
AUTOBAT

DISTRIBUIDOR PARA GUIPUZCOA

Fernando BARDANE

TODO LO ELECTRICO PARA EL AUTOMOVIL

Calle Zabaleta, n.º 40

Teléfono 12339 **SAN SEBASTIAN**

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

AJUSTE Y REPARACION DE TODA
CLASE DE MOTORES DE EXPLOSION

PABLO ZUBIAURRE

Tercio Montejurra, 4

Teléfono 17-8-71

SAN SEBASTIAN

GARAGE

Vicente Castroviejo

SERVICIO DE REMOLQUE
CUSTODIA DE COCHES
ENGRASE ALTA PRESION
TALLERES MECANICOS
REPARACIONES

Víctor Pradera, 67

Teléfono 14238

SAN SEBASTIAN

Carrocerías

DIAZ

Paseo Duque de Mandas, letra I

Teléfono 13-3-87

SAN SEBASTIAN

FREGATE 1955

6 PLAZAS, 135 Kmtros. a la hora

Precio en Frontera 465.000 Francos
o 1.328 Dólares.

Importaciones por venta de valores declarados al
I. E. M. E. sin divisas ni compensación, etc.

Agencia RENAULT

Avda. Generalísimo, 2 - **SAN SEBASTIAN**

SAN CRISTOBAL, PATRON DEL AUTOMOVILISMO

IV

Analecta himnica medieval sobre San Cristóbal.—Adaptaciones de himnos litúrgicos

Hay, además, una interesante colección en varios tomos titulada "Analecta himnica de la Edad Media", publicada en Leipzig—años 1885 y siguientes—por Guido M.^a Dreyes y Clemens Blumen.

En ella se coleccionan infinidad de himnos medievales, dedicados a San Cristóbal para todas las horas del oficio divino y rezo del breviario: misas, laudes, vísperas y completas.

Hay también en la misma "Analecta" ingeniosas adaptaciones a San Cristóbal de los conocidos himnos litúrgicos "Pange lingua", "Tantum ergo", "Genitori" y otros.

Pange lingua
[Christophóri
Celebre martirium
Cui nunc Angelo-
[rum chori
Aula triumphantium
Cantu iubilant de-
[cori
Nutu regis gen-
[tium.

*Canta, oh lengua de Cristóbal,
El célebre martirio
A quien ahora los coros de los Angeles
En el palacio de los que triunfan
Se regocijan con graciosos cánticos
A una señal del rey de las gentes.*

*Tantum ergo Palestritam
Veneremur cernui
Nobis ut det post hanc vitam
Luce sancta perfrui
Nostram dirigens semitam*

*Et supplens defec-
[tui.*

*A este atleta tan in-
[signe
Demos honor pros-
[ternados
Porque después de
[esta vida
Nos dé gozar la luz
[santa
Dirigiendo nuestra
[senda
Y supliendo nuestra
[falta.*

*Genitori genitoque
Christóferi Crucio
Procedenti ab utro-
[que
Honor benedictio
In aeternum ultra
[quoque
Perpes sit lauda-
[tio.*

*Al Genitor y engen-
[drado,*



El San Cristóbal del Claustro de la Catedral vieja de Salamanca.

¡SEÑORA!

¡Todo el día libre para Vd.!

La lavadora **"Westinghouse"** le ahorra
el día de colada.

Fíjese que es **"Westinghouse"** y que los
cientos de poseedores de nuestros famosos
frigoríficos en San Sebastián
son nuestra mejor garantía.

La lavadora **"Westinghouse"** es la única
automática del mercado.

Recuerde que gozará de la garantía
"Westinghouse" en

RADIO ORTEGA

SAN MARTIN, 21

TELEFONO 11776

SAN SEBASTIAN

*Al que de uno y otro procede
El honor y bendición:
A la Pasión de Cristóbal
Désele perpetuamente
También eterno loor.*

*Himnario Severiniano. — Salterio de
San Frusciano*

Hay, además, himnos latinos a San Cristóbal del antiguo "Himnario Severiniano" y del "Salterio de San Frusciano", del siglo XI.

Tiene también sus responsorios como éste:

*Excelsum nomen Dómini
Laudent púeri cum viris
Qui coelum iunxit ágmini
Christóforum factis miris
Ut sic prodesset hómini
Solvendo a poenis duris.*

*Canten niños y varones
El santo nombre de Dios
Que juntó a la grey celeste
A Cristóbal con prodigios
Para provecho del hombre
Y librarle de castigo.*

*Gaude Christum, quod portasti
Atque flumen transvadasti
Cum illo Christófore.*

*Goza a Cristo a quien llevaste
Y el torrente vadeaste
Con él en hombros, Cristóbal.*

*Gaude quod virgam fixisti
Terrae et hanc conspexisti
Florere mirífice.*

*Alégrate, que fijaste
En la tierra tu báculo
Y al punto le miraste*

Florecer maravillosamente.

*O Christe, martyr Christófore,
Sis memor nostri tua p̄ce
Apud Deum omnia hora
Nos tuere sine mora.*

*Cristóbal, Mártir de Cristo,
Acuérdate de nosotros
Ante Dios en toda hora,
Defiéndenos sin demora.*

Los hechos principales de la vida y martirio de San Cristóbal aparecen en la Edad Media en versos latinos de este tenor:

*Gentilis dictus Reprebus
Gentilitatis idóla
Hic testis Christi réprobat
Factus vero Christícola.*

*De gentil te llamabas Relicto,
Pero después reprobaste los ídolos
Gentiles, y te hiciste Cristícola,
Dando con tu martirio
Testimonio de la Fe de Cristo.*

*Per hunc in terris p̄rtica
Sicca fixa quae floruit
Fructus gratos divinitus
Ut palma vera praebuit.*

*Para probar de Cristo la doctrina
Fijaste tu seco báculo en la tierra
Y, transformado en palma, produjo
Gratos frutos prodigiosamente.*

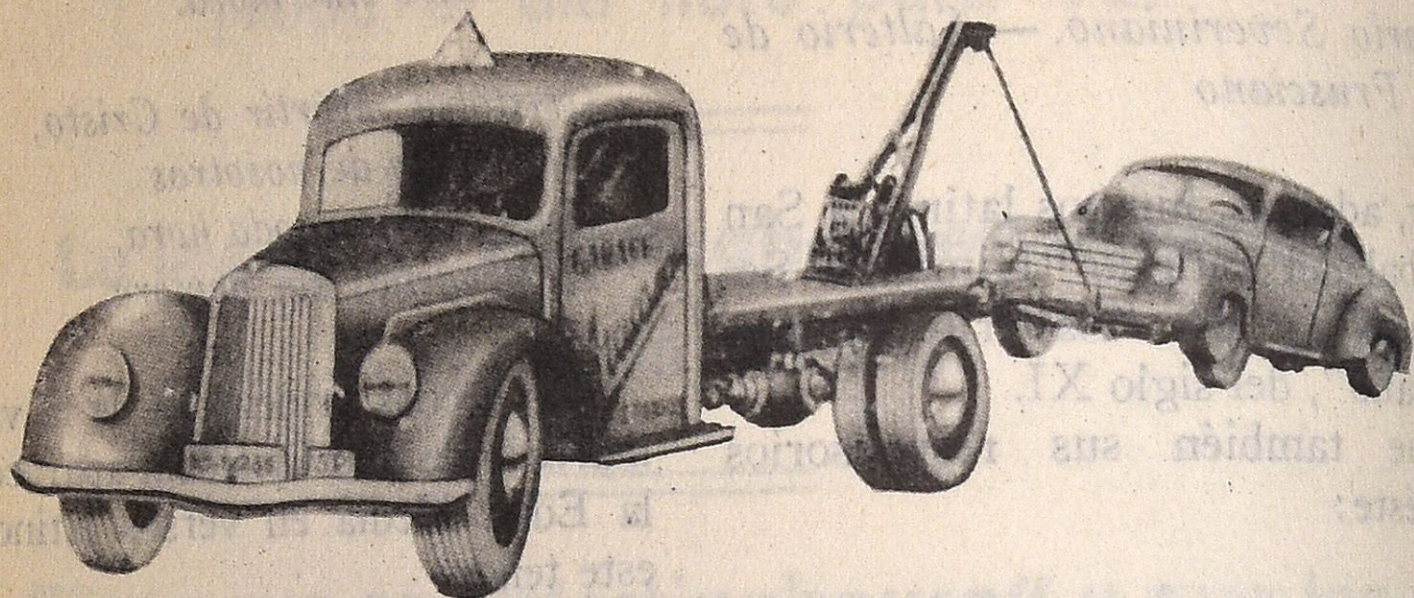
*Hic ad virgae miraculum
Magnum convertit pópulum
Atque convertit millia
Relicta idolatria.*

*Ante el milagro de tu vara
Se convierte multitud de gente*

Vulcanización esmerada
de cubiertas y cámaras

Academia Automovilista car-
net de 2.^a, 1.^a y 1.^a especial

GARAGE ARACAMA



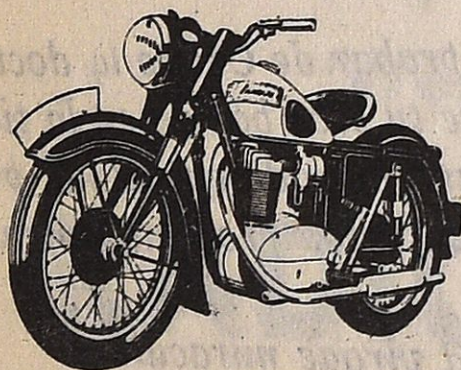
Lubrificantes y aceites - Estación moderna de engrase y lavado a presión

Aguirre Miramón, 6
SAN SEBASTIAN

Telefs. 13988 (horas de trabajo)
16867 (permanente)

Establecimientos VELO-MOTO

Nueva, 1 - **SAN SEBASTIAN** - Telf. 18163



Bicicletas BH y Super BH
Velomotores ECHASA 65 c.c.
Motocicletas MONTESA 125 c.c.
Motocicletas IRESA 200 c.c.
Motocicletas SANGLAS 350 y 500 c.c.
Motofurgonetas M. T. 175 c.c.

Accesorios • Recambios • Neumáticos

VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

*Dejando miles y miles
La idolatría falsa.*

*Christóforus exiit
Sagittatur et caeditur
Decollatus suscipitur
Ad gloriam pervéhitur.*

*Desnudan a Cristóbal,
Le lanzan agudas flechas,
Es por fin decapitado
Y coronado en la gloria.*

*De martyris Christófori
Luto confecto sanguine
Sanatur Regis oculus
Fuso pro Christi nomine.*

*Con barro teñido en sangre
Del santo Mártir Cristóbal
Se cura el ojo del Rey
Que le hizo morir por Cristo.*

*Rex restituti oculi
Cognoscens beneficium
In Iesum Christum credidit
Aeterni Patris Filium.*

*Restituída su vista
Ante tan gran beneficio
El Rey creyó en Jesucristo
Del eterno Padre Hijo.*

*Tu es insignis genere
Tu Sámson fortitúdine
Tu David pulchra facie
Tu Paulus verbo doctrinae.*

*Eres de origen insigne.
Sansón, por tu fortaleza;
David, por tu hermosa faz;
Pablo, en predicar a Cristo.*

(Brev. Ms. Francisc. s. XV: Cod. Parisino, 760, t. 18-20, hym. 170, p. 107.)

*La Pasión de San Cristóbal, por el
poeta alemán Gualterio de Espira.
Siglo X*

En otra acreditada colección, Monumenta Germaniae Historica—Momentos históricos de Alemania—, se reproduce un famoso poema latino titulado “Pasión del Santo y beatísimo Mártir Cristóbal rítmicamente compuesta”, que empieza:

*Erat quidam Christianus
Nomine Christophorus.*

*Hubo cierto cristiano
Por nombre Cristóbal.*

y contiene toda la leyenda anterior a la “Legenda Aurea” de Varaggio.

Se atribuye comúnmente este poema, la “Pasión de San Cristóbal”, a un poeta alemán del siglo X, llamado Walter von Speyer o, españolizado, Gualterio de Espira, que también compuso en prosa latina una vida de San Cristóbal.

No falta algún crítico moderno que afirma ser el tal poema de la época carolina, y más concretamente, de la primera mitad del siglo IX.

Teniendo a la vista este antiguo poema y la leyenda en prosa de autor muy antiguo, tal como la traen los Bolandistas, es como aquí presentamos la Semblanza histórico-legendaria de San Cristóbal, con la que continuaremos la presente narración en nuestro próximo número.

(Del libro “San Cristóbal”, del P. Miguel Gascón, S. J., editado por “Artes Gráficas Aldus, S. A.”, de Santander, en 1952.)

CONCESIONARIO PARA GUIPUZCOA DE LAS MARCAS



MERCEDES BENZ

PANHARD

IGNACIO ARREGUI

Miracruz, 2 - Teléfonos 13.214 y 15.680

SUB-AGENTE DE LA
SOCIEDAD PETROLIFERA ESPAÑOLA



SHELL

SERVICIO

GARAGE MERCEDES BENZ

REPARACIONES - ESTANCIAS - ENGRASE Y LAVADO - ALTA PRESION

Usandizaga, 23 y 25 - Teléfono 11166

SAN SEBASTIAN

Garage y Talleres "LEAL"

SERVICIO OFICIAL BORGWARD

RECAMBIOS Y NEUMATICOS

Avenida del Generalísimo, 32-34 y Paseo Colón, 31-33

SAN SEBASTIAN

Estación de Engrase a alta presión-Lavados a alta presión y bajos en coches y camiones
Lavados con champú-Pintura de bajos con pistola a turismos y camiones - Servicio de limpieza de bujías-Servicio de cargas de baterías-Espaciosas naves para estancias.

ESTACION DE GASOLINA - SUPERCARBURANTE Y GAS-OIL CENTRIFUGADO
TALLER DE REPARACIONES - ESPECIALIDAD FORD

SERVICIO ELECTRICO DEL AUTOMOVIL

==== Fernando BARDANE y Jesús LOZA ====

Instalaciones eléctricas para coches y camiones - Transformaciones en camiones Diesel - Reparaciones de dinamos, arranques, magnetos, volantes magnéticos y acumuladores

Edificio Garage Massé (Entrada frente al Convento Oblatas)

TELEFONO 15245

SAN SEBASTIAN

Relación de los vehículos de

Matrícula	MARCA	H. P.	FO
17471	Opel	17	Turism
17472	Opel	11	"
17473	Fiat	9	"
17474	Simca	9	"
17475	Volkswagen	9	"
17476	Ford	26	Camión
17477	D. K. W.	7	Camión
17478	Seat	10	Turism
17479	Lambretta	2	Motoc
17480	M. V.	2	"
17481	Ossa	2	"
17482	Montesa	2	"
17483	Renault	7	Turism
17484	Simca	9	"
17485	Guzzi	1,3	Motoc
17486	D. K. W.	7	Camión
17487	Renault	7	Turism
17488	Lambretta	2	Motoc
17489	Lambretta	2	"
17490	Lambretta	2	"
17491	Lambretta	2	"
17492	Lambretta	2	"
17493	Ossa	2	"
17494	Vespa	2	"
17495	Leyland	27	Camión
17496	Opel	11	Turism
17497	Seat	10	"
17498	Seat	10	"
17499	Seat	10	"
17500	Seat	10	"
17501	Fiat	9	"

nte el mes de Enero de 1956

DOMICILIO

enterrabía, A - San Sebastián
raconcha, 2 - San Sebastián
a Gregorio, 9 - Pamplona
eros, 15 - Vitoria
enida Navarra, 6 - Tolosa
ación, 4 - Lasarte-Hernani
encia de las Armas
ata Cruz, 10 - Legazpia
la Caridad. Alto Miracruz - S. Sebastián
erto, 1 - San Sebastián
yor - Vera del Bidasoa
mino Oyarbide - Urnieta
edad - Oñate
. Navarra, 1 - Vergara
n Martín, 8 - Alquiza
a Martín, 48 - San Sebastián
a Juan, 5 - San Sebastián
yor, 4 - Lizarza
a Lorenzo, 23 - Vergara
irio Arana - Vergara
seo Ategorrieta, 2 - San Sebastián
nta Clara, 4 - Tolosa
aza Nueva, 6 - Villabona
. Navarra, 11 - Beasain
seo Ramón María Lili, 1 - San Sebastián
seo Espolón, 16 - Vergara
rretera de Elgueta, 1 - Eibar
a Juan, 8 bis - San Sebastián
cola-Berri, A - Eibar
iracruz, 8 - Eibar
seo Errondo, 5 - San Sebastián

(Continúa en la pág. 21)

El nuevo horario de nuestras oficinas

Recordamos a los señores socios del R. A. C. de G. que, desde el 1 del corriente Febrero, viene rigiendo en las Oficinas de nuestro Club —Plaza de Oquendo— el siguiente horario para el despacho público:

MAÑANA: DE **9,30** A **UNA**
 TARDE: DE **3,30** A **5**

En tanto la Secretaría de nuestro Club lo considere pertinente, este horario regirá para todos los días del año, sábados inclusive.

CONCESIONARIO PARA GUIPUZCOA DE LAS MARCAS



MERCEDES BENZ

PANHARD

IGNACIO ARREGUI

Miracruz, 2 - Teléfonos 13.214 y 15.680

SUB-AGENTE DE LA

SOCIEDAD PETROLIFERA ESPAÑOLA



SERVICIO ELECTRICO DEL AUTOMOVIL

==== Fernando BARDANE y Jesús LOZA ====

Instalaciones eléctricas para coches y camiones - Transformaciones
en camiones Diesel - Reparaciones de dinamos, arranques, magne-
tos, volantes magnéticos y acumuladores

Edificio Garage Massé (Entrada frente al Convento Oblatas)

TELEFONO 15245

SAN SEBASTIAN

Relación de los vehículos de motor matriculados en esta provincia durante el mes de Enero de 1956

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
17471	Opel	17	Turismo	Fernando Aramburu Olarán	Fuenterrabía, A - San Sebastián
17472	Opel	11	"	Francisco Hernando Virginia	Miraconcha, 2 - San Sebastián
17473	Fiat	9	"	José Otaegui Malcorra	San Gregorio, 9 - Pamplona
17474	Simca	9	"	Francisco Acebal Ibarzábal	Fueros, 15 - Vitoria
17475	Volkswagen	9	"	María Asunción Yarza Múgica	Avenida Navarra, 6 - Tolosa
17476	Ford	26	Camión	Eulogia Revilla Círuelos	Estación, 4 - Lasarte-Hernani
17477	D. K. W.	7	Camioneta	Sdad. Anónima Placencia de las Armas	Placencia de las Armas
17478	Seat	10	Turismo	Félix Elorza Múgica	Santa Cruz, 10 - Legazpia
17479	Lambretta	2	Motocicleta	Fermín Otaño Baroja	Villa Caridad. Alto Miracruz - S. Sebastián
17480	M. V.	2	"	Manuel Gándara Insausti	Puerto, 1 - San Sebastián
17481	Ossa	2	"	José Ignacio Irazu Apecechea	Mayor - Vera del Bidasoa
17482	Montesa	2	"	Eusebio Orcaizaguirre Lasarte	Camino Oyarbide - Urnieta
17483	Renault	7	Turismo	José Iriondo Murua	Soledad - Oñate
17484	Simca	9	"	Angel Aranguren Pildáin	Av. Navarra, 1 - Vergara
17485	Guzzi	1,3	Motocicleta	Antonio Lizarraga Razquin	San Martín, 8 - Alquiza
17486	D. K. W.	7	Camioneta	Muebles Sánchez	San Martín, 48 - San Sebastián
17487	Renault	7	Turismo	Juan Zarra Oyaneder	San Juan, 5 - San Sebastián
17488	Lambretta	2	Motocicleta	Pedro Garalcochea Guibelalde	Mayor, 4 - Lizarza
17489	Lambretta	2	"	Jesús Múgica Larrea	San Lorenzo, 23 - Vergara
17490	Lambretta	2	"	Matías Atorrasagasti Ganchegui	Barrio Arana - Vergara
17491	Lambretta	2	"	Saturnino Navas Lázaro	Paseo Ategorrieta, 2 - San Sebastián
17492	Lambretta	2	"	Daniel Zaldúa Gurruchaga	Santa Clara, 4 - Tolosa
17493	Ossa	2	"	José María Garmendia Leunda	Plaza Nueva, 6 - Villabona
17494	Vespa	2	"	Jesús Zurutuza Urquiola	Av. Navarra, 11 - Beasain
17495	Leyland	27	Camión	Celestino de la Cruz, S. A.	Paseo Ramón María Lili, 1 - San Sebastián
17496	Opel	11	Turismo	Gaspar Narvaiza Orbe	Faseo Espolón, 16 - Vergara
17497	Seat	10	"	Banco Of. Pruebas Armas de Fuego de Eibar	Carretera de Elgueta, 1 - Eibar
17498	Seat	10	"	Mauricio Damborenea Albizu	San Juan, 8 bis - San Sebastián
17499	Seat	10	"	José Luis Valenciaga Juaristi	Mecola-Berri, A - Eibar
17500	Seat	10	"	Andrés Laspiur Alcerreca	Ibarrecruz, 8 - Eibar
17501	Fiat	9	"	Angel Ignacio Bernard Pérez	Paseo Errondo, 5 - San Sebastián

(Continúa en la pág. 21)



**LAMPARAS
METAL-AUTO**

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
17502	Renault	7	"	María Atucha Urtizberea	Paseo Colón, 76 - Irún
17503	Renault	7	"	María Rosa Basabe Martín	Idiáquez, 2 - San Sebastián
17504	Guzzi	1,3	Motocicleta	Paulino Rueda Bernardo	Víctor Pradera, 8 - San Sebastián
17505	Lambretta	2	"	Jerónimo Yarza Ugalde	Av. General Mola, 37 - San Sebastián
17506	Lambretta	2	"	Antonio Apaolaza Lasa	Camino Mendarte - Ceráin
17507	Lambretta	2	"	Pedro Aranzadi Zapiáin	Eguía, 4 - San Sebastián
17508	Ossa	2	"	Jesús Achaga Macuso	C.º Larretín - Cizúrquil
17509	Guzzi	1,3	"	Santiago Olascoaga Goenaga	Misericordia, E - San Sebastián
17510	Guzzi	1,3	"	Marcos Larrañaga Chinchurreta	Beracruzeta, 10 - Vergara
17511	Lube	1,7	"	Nicolás Loidi Mendizábal	Barrio Lapice. Ciudad Jardín, 2 - Irún
17512	Renault	7	Turismo	Justo Gallastegui Echevarría	Paseo Errondo, 2 - San Sebastián
17513	Iso	2,6	Motocicleta	José Alzaga Muguruza	Molino - Irún
17514	Guzzi	1,3	"	Manuel Portillo Cruz	Larramendi, 9 - San Sebastián
17515	Lambretta	2	"	Ramón Rezola Esnal	C.º Echeveste - Aguinaga
17516	Lambretta	2	"	José Luis Durá Alcalde	Víctor Pradera, 8 - San Sebastián
17517	Seat	10	Turismo	Hijos de Tomás Lerchundi, S. R. C.	San Pedro, 12 - Pasajes San Pedro
17518	Seat	10	"	José María Recarte Mendiluce	Faseo Salamanca, 2 - San Sebastián
17519	Renault	7	"	Joaquín Villar Gil	Zalacáin, 5 - Rentería
17520	Renault	7	"	Segismundo Monso Codo	Particular de Ategorrieta, 4 - San Sebastián
17521	Iso-carro	2,6	Triciclo	Pedro Ercilla Garcíarena	General Mola, 2 - Legazpia
17522	Ossa	2	Motocicleta	Martín Dorronsoro Peñagaricano	C.º Zelata-berri - Beasáin
17523	Vespa	2	"	Juan Mendiburu Azconegui	Sacramento, 20 - Tolosa
17524	Vespa	2	"	José María de Arcos Cortés	Av. Sancho el Sabio, 10 - San Sebastián
17525	Montesa	2	"	José Miguel Juanicorena Izaguirre	Cardaveraz, 15 - Hernani
17526	Opel	21	Camión	Fermín García Martín	Vte. Elícegui, 4 - Rentería
17527	Seat	10	Turismo	Ignacio Satrustegui Aznar	Garibay, 36 - San Sebastián
17528	Seat	10	"	Enrique Navajas Arbeláiz	Prim, 43 - San Sebastián
17529	Seat	10	"	Julián Echeverría Zubía	Aldapeta. Villa Echeverría - San Sebastián
17530	Renault	7	"	José Irusta Bandaormaechea	Isasi, 22 - Elbar
17531	Renault	7	"	Lorenzo García Lomillos	Paseo Duque de Mandas, H - S. Sebastián
17532	Renault	13	"	Francisco Alberdi Sagasta	Paseo Colón, 39 - San Sebastián
17533	Opel	17	"	Manuel Rezola Laparte	Villa Ichas-Gain. Aldapeta - San Sebastián
17534	Flat	7	"	José Antonio Florez Salazar	Usandizaga, 3 - San Sebastián
17535	Flat	7	"	Alvaro Gilmás y Moco-roa	Fueros, 3 - Tolosa
17536	Seat	10	"	Ignacio de la Puente Rodríguez	Miracruz, 2 - San Sebastián
17537	Volkswagen	9	"	Johannes Scharffenberg	Villa Berrei-enea. Alza - San Sebastián
17538	Peugeot	2	Motocicleta	José Antonio Zaldúa Alonso	San Nicolás, 5 - Fuenterrabía

(Continúa en la pág. 23)

GARAGE GRAN KURSAAL



EL SALON DEL AUTOMOVIL

Un nuevo garage instalado en las mejores condiciones de luz, aireación y amplitud.

250 coches
en una sola nave

Paseo Ramón M.^a Lili, 1 (Edificio Gran Kursaal) - Teléfono 19698

SAN SEBASTIAN

RECAMBIOS Y AUTO-ELECTRICIDAD

"MOVI"

ACCESORIOS - ACUMULADORES TUDOR
CORREAS PLANAS Y TRAPEZOIDALES
COTONES Y TRAPOS LIMPIEZA
FRENOS - JUNTAS - GOMAS
LUBRICANTES - MOTORINA
NEUMATICOS - RODAMIENTOS

INTERMITENTES "AUTOINDEX"

IGNACIO VILLAR Y CIA.

INGENIERO INDUSTRIAL

MAYORISTA **CAMPSA**

PLAZA CENTENARIO, 2
TELEFONOS 12279 y 17302
SAN SEBASTIAN

Talleres Auto-eléctricos

GABRIEL COCA

Especialista desde 1912

Reparaciones perfectas de magnetos,
dinamos, distribuidores, arranques,
cambios eléctricos, termostatos,
reguladores e instalaciones Diesel.

CONSTRUCCION DE PIEZAS
EN BAQUELITA Y EBONITA

Usandizaga, 12 Teléfono 14084
SAN SEBASTIAN

Matrícula	MARCA	H.P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
17539	M. V.	2	"	Carlos Sarriegui Zubiri	General Mola, 39 - San Sebastián
17540	Lambretta	2	"	Manuel García Salvador	Uranzu, 37 - Irún
17541	Lambretta	2	"	Juan María Barrenechea Retegui	Mayor - Oyarzun
17542	Ossa	2	"	José Mendizábal Odriozola	C.º Azalene - Régil
17543	Ossa	2	"	Juan Orbegozo Echániz	C.º Eguzkiola - Azcoitia
17544	Vespa	2	"	Julián Romarate Sudupe	Ntra. Sra. Urrategui - Azcoitia
17545	Vespa	2	"	Jesús Gurruchaga Peña	C.º Arizmendi - Azpeitia
17546	M. V.	2,2	"	Pablo Usobiaga Adúriz	Padre Larroca, 6 - San Sebastián
17547	M. V.	2,2	"	Miguel Olazábal Gastañaga	Idiazábal, 26 - Urnieta
17548	M. V.	2,2	"	Fernando Modrego Gil	Zamalbide, 4 - Rentería
17549	Seat	10	Turismo	Cementos Alberdi, S. A.	Prim, 17 - San Sebastián
17550	Seat	10	"	Compañía Maquinaria Química, S. A.	Zumea - Andoain
17551	Renault	7	"	Antonio Bravo Murua	Laveaga, 18 - Villarreal de Urrechua
17552	Sanglas	2,7	Motocicleta	Rodolfo Echeverría Berasaluce	Jardines - Elbar
17553	Ossa	2	"	Prudencio Zabala Aguirreche	C.º Zabala - Régil
17554	Ossa	2	"	Santiago Macháin Zubeldia	C.º Otegui-enea - Gainza
17555	Alfa Romeo	13	Turismo	Jullán Lasa Sarasola	Calvo Sotelo, 8 - Legazpia
17556	Fiat	12	"	Ignacio Olasagasti Garmendia	Miramar, 5 - San Sebastián
17557	Fiat	7	"	Laureano Camps, S. L.	Igentea, 2 - San Sebastián
17558	Opel	11	"	Manuel Gaztelu Andoño	Cuarteles de Loyola - San Sebastián
17559	Seat	10	"	Miguel Garbizu Echeverría	Villa Garbizu - Pasajes
17560	Seat	10	"	Antonio Pérez Ibáñez	Av. de Navarra, 29 - San Sebastián
17561	Fiat	9	"	Alfredo Quintana Carasa	Aldamar, 30 - San Sebastián
17562	Fiat	9	"	José Fernández Ayesa	Euskal-erría, 9 - San Sebastián
17563	Fiat	9	"	Francisco Javier Urquía Zaldúa	Urbieta, 52 - San Sebastián
17564	Renault	7	"	Fernando María Merino Sánchez	Hernani, 6 - San Sebastián
17565	Volkswagen	9	"	Leonardo Delgado Luzuriaga	Av. de España, 43 - San Sebastián
17566	Citroen	12	"	Monique Garat Antoran	Leandro Soto, 16 - Irún
17567	Lambretta	2	Motocicleta	José Javier Artola Icazategui	Miracruz, 6 y 8 - San Sebastián
17568	Rondine	2	"	Manuel Capa González	Matia, 32 - San Sebastián
17569	Lambretta	2	"	Angel Arriola Zamacola	Vista Alegre, 13 - Elbar
17570	Ossa	2	"	Andrés Beloqui Urreta	Fermín Calbetón, 16 - Irún
17571	Ossa	2	"	Francisco Barrena Arrieta	C.º Perarburu - Vidania
17572	Vespa	2	"	Fernando Tierno Bordeje	Aldamar, 5 - San Sebastián
17573	Vespa	2	"	Andrés Izaguirre Carrera	Barrio Ibaeta - San Sebastián
17574	Vespa	2	"	Alberto González Cortés	Viteri, 43 - Rentería

(Continúa en la pág. 25)

DISCOS MICROSURCO



TELEFUNKEN

ANTONIO MORO

San Sebastián

CARBURADORES



SERVICIO OFICIAL

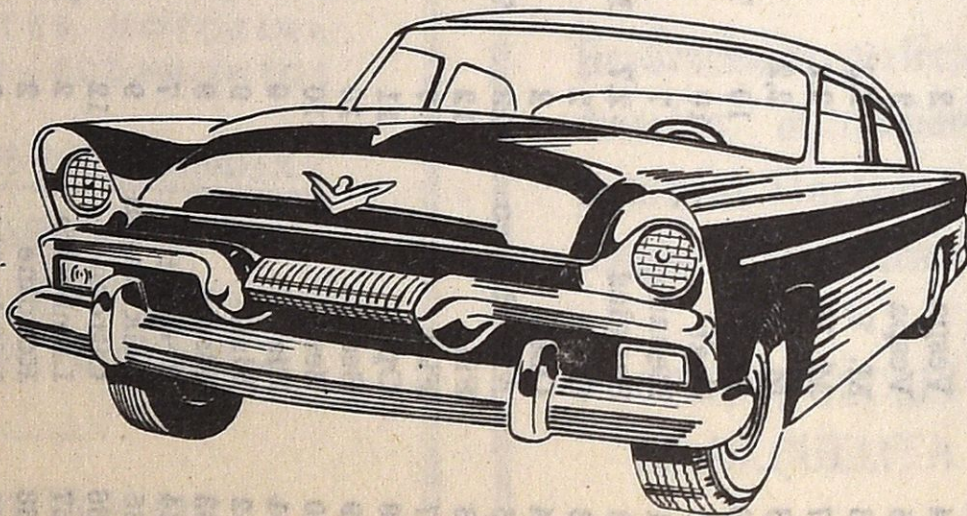
Recambios Etuwa



Adaptaciones:

VERTICALES
INVERTIDOS
HORIZONTALES

PIEZAS DE RECAMBIO



DINAMOS
ESCOBILLAS
ARRANQUES
REGULADORES
MAGNETOS
BUJIAS
CABLES
FAROS
VOLANTES
MAGNETICOS
EQUIPOS ELECTRICOS
PARA AUTOMOVILES

Pedro Egaña, 6

Teléfono 21226

SAN SEBASTIAN

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
17575	Vespa	2	"	Antonio Guinea González	Urdaneta, 22 - San Sebastián
17576	Vespa	2	"	Galo López Benito	Mayor, 18 - Fuenterrabía
17577	Vespa	2	"	Edmundo García Díaz	Fuenterrabía, 55 - Irún
17578	Vespa	2	"	José Oyarbide Múgica	Iturrioz, 1 - Beasain
17579	Alfa Romeo	10	Furgoneta	José María Bereciartúa Múgica	Gral. Mola, 27 - Legazpia
17580	Voisin	2,6	Descapotable	Andrés Bruñó Urdampilleta	C.º Gomastegui. Barrio Aguinaga - Usúrbil
17581	Fiat	12	Turismo	Fernando de Roda Casinello	Av. Sancho el Sabio, 2 - San Sebastián
17582	Fiat	7	"	Juan Azcue Zaldúa	Ategorrieta. Casa Diputación - S. Sebastián
17583	Fiat	9	"	Luis Inaraja Arizti	Peña y Goñi, 16 - San Sebastián
17584	Renault	7	"	Francisco Laorden Martínez	Urbietta, 68 - San Sebastián
17585	Iso	2,6	Moto-carro	José Alcoba Muriel	Bidebarrieta, 5 - Elbar
17586	Iso	2,6	"	Pedro José Aguirre Munduate	31 de Agosto, 16 - San Sebastián
17587	Opel	17	Turismo	Isaac Irusta Echeverría	Plaza 18 de Julio, 3 - Elbar
17588	Fiat	7	"	Enrique Rodríguez Picavea	General Lersundi, 6 - San Sebastián
17589	Opel	11	"	Lino Valle Letona	Nueva, 15 - San Sebastián
17590	Opel	11	"	Agustín Costilla Sandoval	Secundino Esnaola, 1 - San Sebastián
17591	Fiat	9	"	Tomás Jalindo Aladro	Urbietta, 62 - San Sebastián
17592	Fiat	9	"	Eustaquio Zubiarráin Zapiáin	Churruca, 9 - San Sebastián
17593	Fiat	9	"	Luis Arrazola Garicano	Alameda Calvo Sotelo, 7 - San Sebastián
17594	Iso	2,6	Moto-carro	Antonio Maguregui Bascarán	Hermanos Iturrino, 14 - San Sebastián
17595	Lambretta	2	Motocicleta	Antonio Michelena Imaz	Usandizaga, 13 - San Sebastián
17596	Lambretta	2	"	Angel Sesma Igea	Av. Generalísimo, 24 - San Sebastián
17597	Lambretta	2	"	Ricardo Inchausti Larrañaga	San Juan, 73 - Alegría de Oria
17598	Lambretta	2	"	Bartolomé Esteban Bofarull	Pescadería, 4 - Pasajes San Pedro
17599	Montesa	2	"	Alfonso Chucla López	Arriba - Atallu
17600	Guzzi	1,3	"	Juan Murguiondo Ayerdi	Mutiloa
17601	Lube	1,7	"	Miguel José Dorronsoro Sarasola	General Mola, 45 - Pasajes San Pedro
17602	M. V.	2,2	"	Jesús Melero Arguiano	San Jerónimo, 19 - San Sebastián
17603	Lube	2	"	Luis Machi Cortés	Calzada Eguía, 2 - San Sebastián
17604	Austin	27	Camión	Joaquín Pérez Lapaza de Martiartu	Elvira Zulueta, 4 - Vitoria
17605	Seat	10	Turismo	Isaac Turégano Cano	Urbietta, 55 - San Sebastián
17606	Lambretta	2	Motocicleta	José Sagarzazu San Sebastián	Peña y Goñi, 4 - San Sebastián
17607	Vespa	2	"	Alvaro Azpeltia Arruti	San Francisco, 11 - Zarauz
17608	Montesa	2	"	Jesús Igartua Ibarbia	Casa Casparrenea - Irura
17609	3 H. C.	28	Camión	Eduardo Zubía Egaña	Mari, 4 - Zumaya
17610	Ford	26	"	Presentación Olano Múgica	Fueros, 1 - Villafranca de Oria
17611	Fiat	7	Turismo	Miguel Arana Yarza	Miracruz, 13 - San Sebastián
17612	Fiat	7	"	José Ignacio Imaz Bastida	Mayor, 12 - San Sebastián
17613	Seat	10	"	Ignacio Alcalde Subijana	Fueros, 10 - Tolosa
17614	Fiat	9	"	Vicente Busto Múgica	Padre Larroca, 12 - San Sebastián

(Concluye en la pág. 27)

**A TODOS LES ES UTIL
Y TODOS DISFRUTAN
CON EL CICLOMOTOR**

B. H.

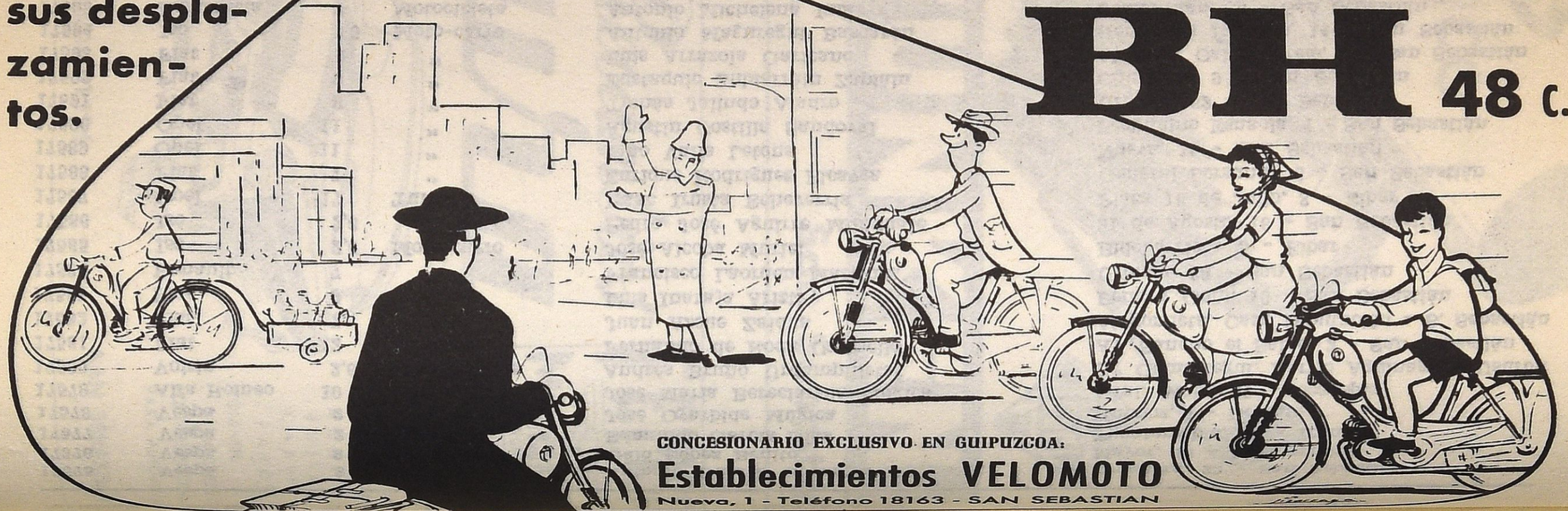
B. H.

**El ciclomotor que
ahorrrará tiempo
y dinero en
sus despla-
zamien-
tos.**



CICLOMOTOR

BH 48 c.c.



CONCESIONARIO EXCLUSIVO EN GUIPUZCOA:

Establecimientos VELOMOTO

Nueva, 1 - Teléfono 18163 - SAN SEBASTIAN

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
17615	Fiat	9	"	Emilio Ponte Picavea	San Bartolomé, 1 - San Sebastián
17616	Fiat	9	"	Vicente Guilbert Azcue	Pérez Arregui, 8 - Azpeitia
17617	Peugeot	2	Motocicleta	Joaquín Ayestarán Galparsoro	Casa Ermenteri-zar, 3.º. Ibarra - Tolosa
17618	Lambretta	2	"	Lambretta Locomociones, S. A.	Carretera General - Elbar
17619	Vespa	2	"	José Luis Oyarzábal Lizaso	Plaza Mayor - Azpeitia
17620	Lambretta	2	"	Lambretta Locomociones, S. A.	Carretera General - Elbar
17621	Guzzi	1,3	"	Angel Martínez Antuñana	Virgen del Pilar, 2 - Zarauz
17622	Ford	26	Camión	Félix Mayor Altamira	Paseo Salamanca, 5 - San Sebastián
17623	Ford	26	"	Juan José Azpiazu Bianchi	Gueteria, 1 - San Sebastián
17624	Fiat	9	Turismo	Jorge Suárez Gómez	Av. de España, 33 - San Sebastián
17625	Iresa	2,6	Motocicleta	Casa Arín	Mayor, 13 - Tolosa
17626	Iso	2,6	Moto-carro	Guillermo Gómez Alvarez	General Franco, 56 - Mondragón
17627	Lambretta	2	Motocicleta	Mauricio Duinat Labandibar	Barrio Costa - Fuenterrabía
17628	Guzzi	1,3	"	Manuel Fernández Arín	General Franco, 1 Zumárraga
17629	Maudslay	32	Camión	Ricardo de Luis Vicente	Dr. Castroviejo, 17 - Logroño
17630	Ford	26	Camión	Alberto Ituarte Lecube	Dolores, 11 - Nules. Castellón
17631	Seat	10	Turismo	Feliciano Aranzábal y Cía.	Legarre - Mondragón
17632	Seat	10	"	Mármoles Ureche, S. R. C.	Barrio Arragua - Oyarzun
17633	Austin	7	"	Luis Romero Santos	Plaza de Bilbao, 1 - San Sebastián
17634	Renault	7	"	José Bareño Laborda	Abaixo, 1 - Anzuola
17635	Borgward	11	"	Juana Mancisidor Alberdi	Ibayondo - Azcoitia

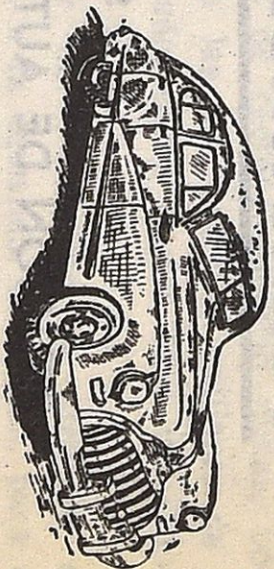
ACADEMIA AUTOMOVILISTA

E. A. R.

Única con coches doble volante
(patentado)
Enseñanza del Código de Circulación
Nacional e Internacional con
proyecciones magnetofónicas.
Funcionamiento del motor
y sus averías.
Comprobación psicotécnica
de aptitud.

San Marcial, 4 Teléfono 21099
SAN SEBASTIAN

Reparaciones electro-mecánicas
Engrase a presión
Estancias Lavados
Automóviles para viajes



Garaje Otero

Fuenterrabía, 31 Teléf. 14290
SAN SEBASTIAN



Finanzauto, S. A.

Distribuidor en 29 provincias del

camión español

Pegaso

ofrece a Vds. su nueva sucursal

en **SAN SEBASTIAN**

Avda. Generalísimo Franco, 24

Teléfono 16908

TALLER AUTORIZADO

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN

VOLKSWAGEN



PORSCHE

SERVICIO TECNICO

PETICION DE AUTOMOVILES - ENGRASE ALTA PRESION

ESPECIALIDAD EN **D. K. W.** Y **MERCEDES BENZ**

JOSE WACHSCHÜTZ

Plaza Zubieta, 2
Teléfono 1-44-03

SAN SEBASTIAN

Dom. P. Zubieta, 2
Teléfono 1-44-03

HENRY FORD, MAGNATE DEL AUTOMOVIL

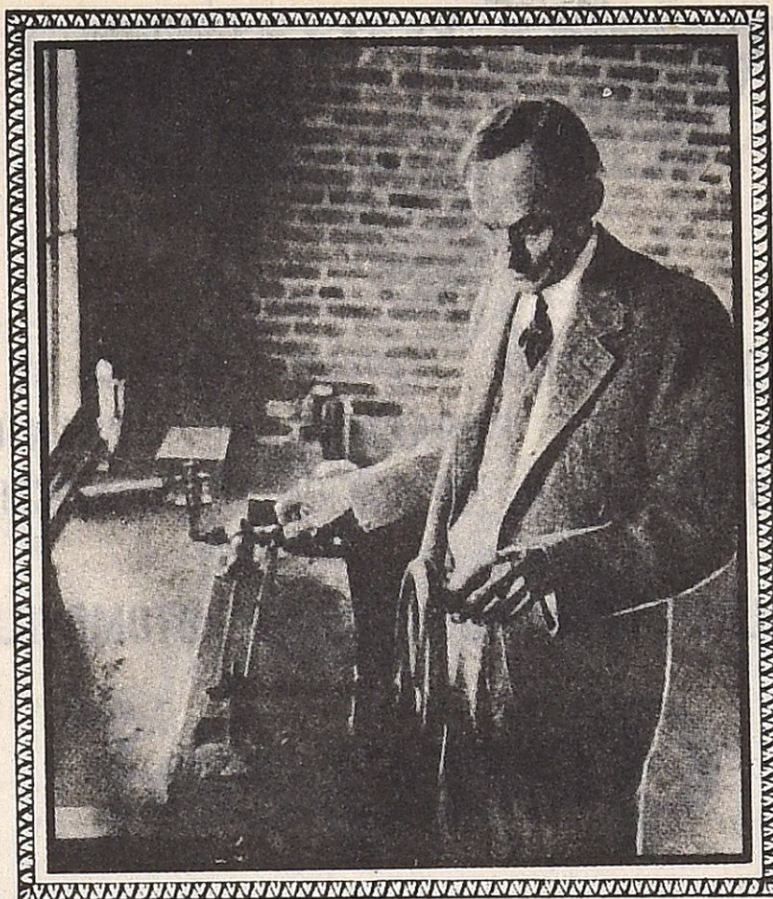
Henry Ford, este gran hombre que el mundo entero recuerda con admiración y respeto, nació en una granja de Dearborn, Estado de Michigan, el 30 de julio de 1863. Su padre, acaudalado granjero, deseaba que su hijo continuase su labor, pero pronto adivinó que no le sería posible hacerle labrar la tierra que le vio nacer. Su vocación era otra: la ingeniería, por la que sentía una verdadera devoción.

A los 17 años consiguió entrar, como aprendiz, en un taller mecánico, donde al poco tiempo se destacaba por su laboriosidad e ingenio.

No se conformaba con construir piezas iguales a las que otros hacían: su anhelo era crear.

En 1890, a la edad de 27 años, ocupó un puesto de ingeniero técnico en la "Sociedad de Electricidad de Detroit". No obstante este nuevo empleo, continuó trabajando en la construcción de un automóvil que pudiera poner en movimiento un motor de dos caballos. Sus afanes se vieron coronados por el éxito dos años después, al recorrer las calles de Detroit con su coche, ante la admiración de los vecinos. Le surgió pronto un comprador, mister Carlos Ainsley, quien adquirió su coche por 200 dólares, con cuya cantidad Ford construyó otro nuevo.

Por aquel entonces, a la edad de 37 años, tuvo que luchar tenazmente contra la falta de recursos, pero su entusiasmo no menguaba, contando, además, con los consejos de Thomas Alva Edison, cuyos inventos empezaban a conocerse en el mundo entero. "¡Siga usted trabajando!", le dijo. Pero el director de la fábrica de electricidad donde trabajaba Ford no compartía la opinión de Edison, e insistía para que abandonase sus proyectos automovilísticos, ofreciéndole un cargo mucho más elevado en su fábrica. No obstante, Ford se afirmó en su idea.



El 15 de agosto de 1899 renunció a su empleo, dedicándose de lleno a la fabricación de automóviles.

Las dificultades fueron enormes.

Los ingresos eran inferiores a los gastos.

Al fin, encontró un capitalista y consiguió formar la Compañía "Sociedad de Automóviles de Detroit", de la que era ingeniero director. Pero no le bastaba. Cuando tuvo la mayoría de acciones, fundó la "Ford Motor Company", disponiéndose a poner en práctica

todas sus ideas. A partir de entonces, el porvenir le sonrió, llegando a vender 8.423 coches en un año.

Se dedicó a la fabricación en serie, logrando una producción diaria de 100 coches.

El 31 de mayo de 1921 se llevó a cabo la fabricación del coche número 5.000.000.

La fama de Henry Ford se extendió por el mundo entero.

Pagaba sueldos elevados a sus obreros, edificaba casas para ellos, iglesias, hospitales, escuelas, centros de recreo; adquirió minas, bosques, praderas en las que pastaban millares de cabezas de ganado, cuyos cueros eran utilizados por la industria Ford.

En lugar de concentrar su atención en la competencia a la demanda, se basaba, para calcular el precio, en el precio probable a que la mayoría de compradores pueden y quieren pagar los productos.

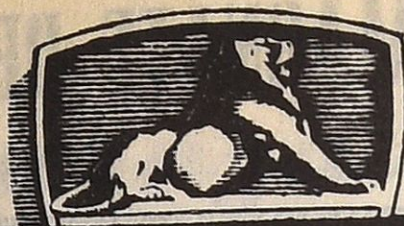
Los resultados de esta política comercial quedan evidenciados comparando la producción del año 1909-10, que fué de 18.664 coches al precio de 950 dólares, con la del año 1920, cuya producción fué de 1.250.000 coches al precio de 440 dólares.

En 1947 el mundo entero se consternó con la pérdida de este gran hombre, cuyo paso por el mundo dejó profunda e imborrable huella.

GARAGE

Gloria núm. 3 y 5

Teléfono 10350



STINUS

FUNDADA EN 1893

CARROCERIA

Carquizano núm. 5

Teléfono 10235

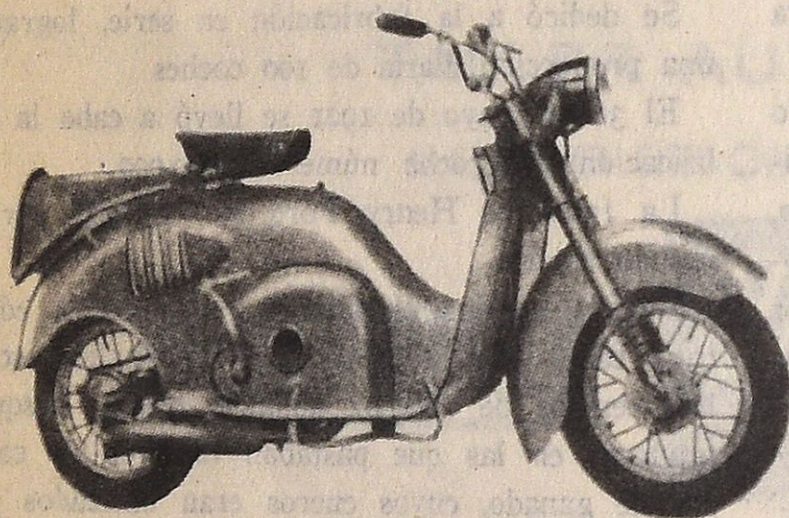
SERVICIO PERMANENTE - LAVADO Y PINTURA DE BAJOS
TALLERES DE REPARACIONES MECANICAS
CONSTRUCCION Y REPARACION DE CARROCERIAS

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA DE AUTOMOVILES Y MOTOCICLETAS

SERVICIO

Peugeot

RECAMBIOS



MOTOCICLETAS

SCOOTER

ISOCARRO

Y

MOTOVEHICULOS



SERVICIO OFICIAL

MOTO SERVICIO

ALFONSO FERNANDEZ

Reparación de motocicletas

MIRACRUZ, 14
Y CORTA

SAN SEBASTIAN

TELEFONO
16-164

En 1950 salieron los primeros coches Lloyd. En 1952 su ritmo de producción alcanzó a las 500 unidades por día. Esta cifra, hoy, se ha duplicado.

* * *

La producción americana alcanzó en la segunda semana de diciembre 182.670 unidades; 1.600 menos que la cifra "record" de abril de 1955. La producción total de 1955 está próxima a los 8 millones.

* * *

En el "rallye" de Montecarlo, que tuvo lugar a mediados del pasado enero, intervinieron un 18 por ciento más de nuevos participantes en relación con los de años anteriores.

Los vencedores de 1955 se separaron; y así, el corredor P. Malling pilotó un Panhard; y su ex-cocquiper, G. Fadum, continuó fiel a su Sunbean-Talbot.

* * *

El coche Swallow Doretti, que se vió en el Salón de Bruselas de 1954, ha tenido una vida muy efímera. Sus constructores acaban de decidir el abandono de su fabricación, limitándose a la producción de "side-cars".

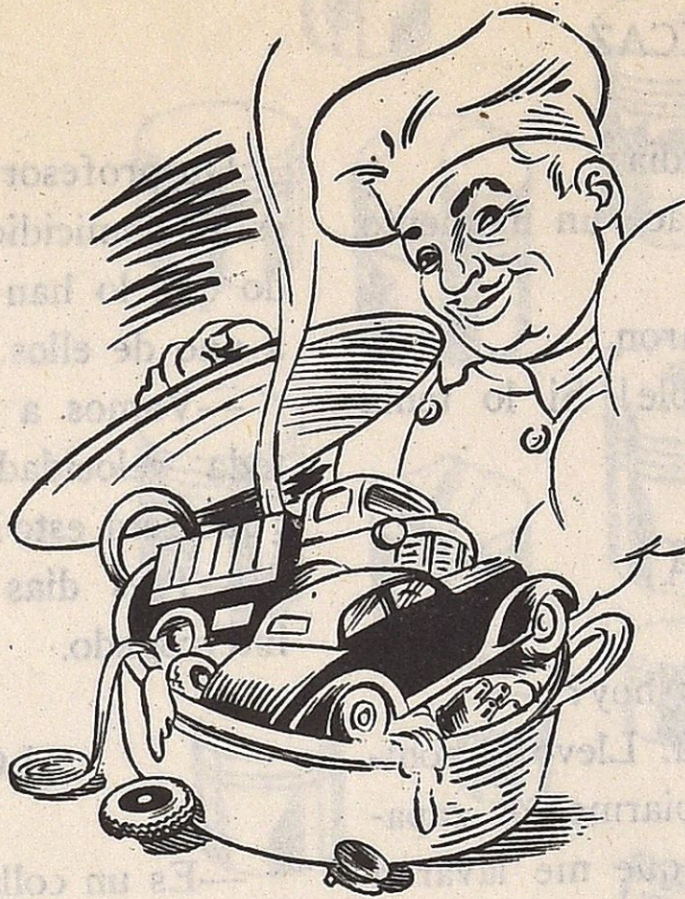
* * *

En lo sucesivo, todos los modelos 1956 de la Casa Nash estarán equipados con el nuevo motor de 6 cilindros y 3.205 c.c. de cilindrada, que desarrollarán 120 HP. a 4.200 revoluciones por minuto.

* * *

Los corredores Peter Collins, Von Frankenberg, Scarlatti, Mancini y Pervia, serán los elegidos para experimentar en Módena los coches de la "scudería" Parravano, y

MENESTRA



especialmente el nuevo Ferrari "8 cilindros", que parece alcanzar resultados interesantes.

De momento, no se sabe quién formará definitivamente el equipo.

* * *

Del 24 al 25 de marzo próximo tendrá lugar el "rallye" de Duas Seves, organizado por el Automóvil Club local.

* * *

Va a presentarse en Milán una nueva furgoneta de 500 kilogramos de carga útil. Trátase de una realización de la fábrica motociclista Devil, que lleva un motor de

300 c.c., de dos tiempos, capaz de proporcionar una velocidad de 60 kilómetros hora, con un consumo de 6 litros y medio en los 100 kilómetros.

* * *

El Volga—también llamado "M 21"—es la más moderna creación de las fábricas de automóviles soviéticas. Dispone de transmisión automática, mando hidráulico de la dirección, lubricación automática del chasis y motor de 70 HP., que permite una velocidad máxima de 130 kilómetros a la hora.

(Viene de la pag. 9)

matriculados, procedan a su matriculación en la Jefatura de Obras Públicas correspondiente.

b) Todos los conductores de dichos vehículos que carezcan de permiso de conducir, se provean del mismo (a tenor de los artículos 89 y 132 del Código de Circulación vigente), siendo suficiente el permiso de conducir de 3.ª clase.

Sanciones.—Pasado dicho plazo, tanto los propietarios de los vehículos de referencia, como sus conductores, que no hayan cumplido lo establecido, serán sancionados a tenor de lo establecido en dicho Código de Circulación, y en la Ley Penal de 9 de mayo de 1950.

Multa por carecer de permiso de circulación: De 250 a 500 pts. Multa por conducir sin carnet: De 500 a 1.000 pts., o arresto mayor (de 1 a 6 meses).

PAGINA HUMORISTICA

SEGURO EFICAZ

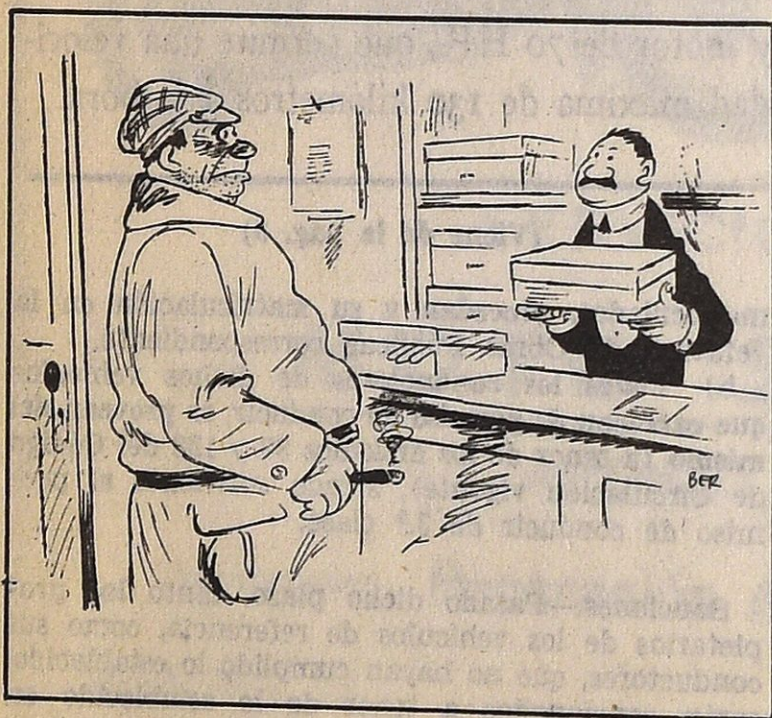
El automovilista al guardia:
—Dejé aquí mi coche hace un momento y ha desaparecido.
—Seguro que se lo robaron.
—¿Robármelo? ¡Imposible! Si lo tenía asegurado contra robos...

NO FALLA

—¿Crees que va a llover hoy?
—No me extrañaría nada. Llevo el sombrero nuevo, acabo de limpiarme los zapatos y esta mañana mandé que me lavaran el coche.

CONFORMIDAD

—¿Puedes prestarme dos pesetas para tomar el "Metro"?
—No tengo más que un billete de cinco duros.
—Bueno, dámelo; es igual: tomaré un taxi.



—¿Tiene usted guantes para automóvil?
—¿Qué número?
—El 18.746-E-6.

LOGICA

Un profesor explica a sus alumnos lo que es un homicidio por imprudencia. Suponiendo que lo han comprendido bien, interroga a uno de ellos.

—Vamos a ver... Si un auto lanzado a toda velocidad me aplastase en la calle, ¿qué será esto?

—Tres días de vacaciones—responde el interrogado.

LO MISMO DA

—Es un collar que regalo a mi mujer.
—Pero... ¿no ibas a regalarle un auto?
—Sí; pero autos falsos no se encuentran y collares, sí.

EL RIESGO ES DOBLE

—¿Tú no sabes lo que pasa por amarrar la Lambretta a la cancela?

—¿Qué pasa?

—Pues que se te llevan las dos cosas.



—¡Ya está ese condenado de hijo sacando el coche del garage!

NEUMATICOS - DISCOS - GRASAS - LUBRIFICANTES

Material Bosch
Lámparas Metal

—
Krafft

SEGMENTOS

Grupos Cónicos
Palieres
Rodamientos
Hardy Spicer
Engranajes cambio
Cinta de freno
Zapatas freno
Amortiguadores
Correas ventilador

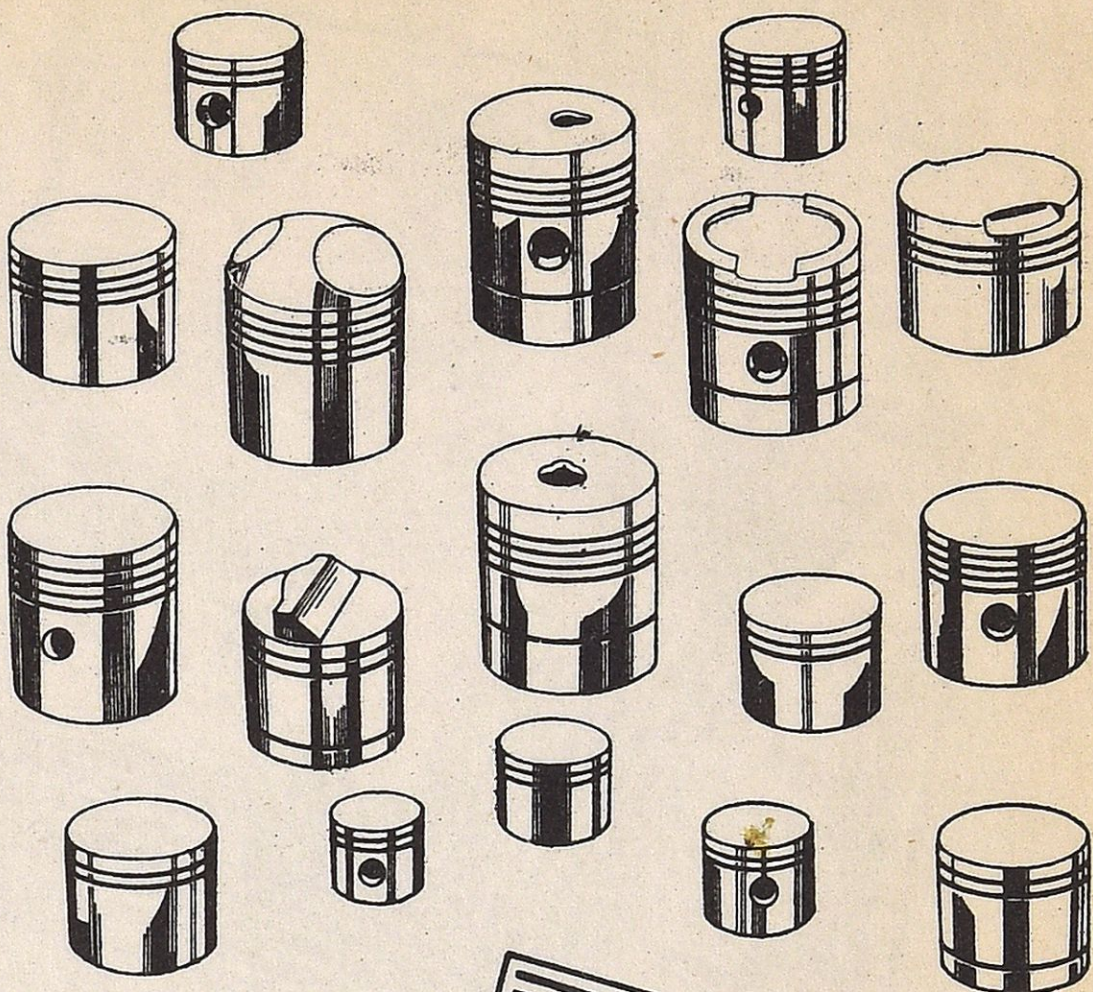
Consúltenos nuestro
formidable stock de
SEGMENTOS de calidad

Especialidades

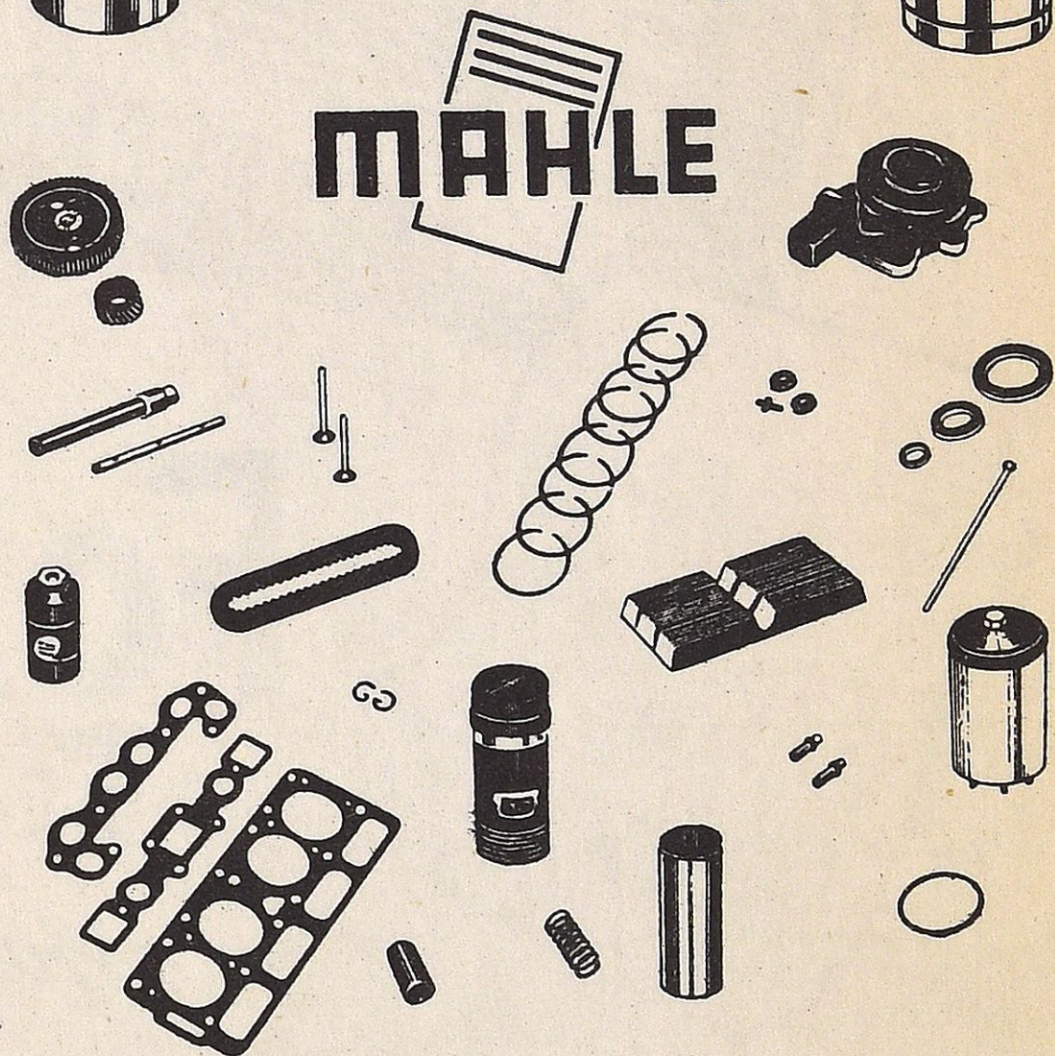
PIRELLI

Polea compuesta
Correa plana goma y lona
Correa trapezoidal
Tubería Presscord
Recubrimiento cilindros
Pavimentos usos industriales
Gomespuma carrocería
Colchones Gomespuma

SEGMENTOS



MAHLE



INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

(INUNSA)

SAN SEBASTIAN
IPARRAGUIRRE, 9

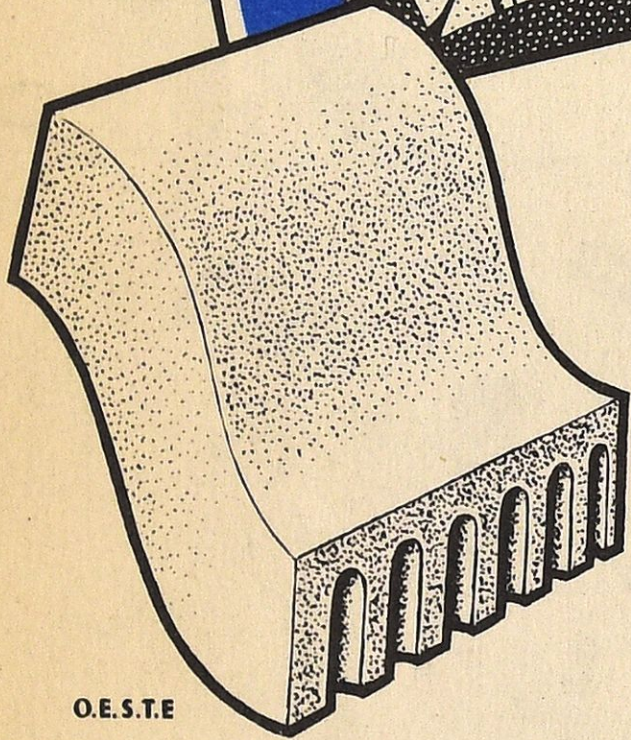
EIBAR
GENERALISIMO, 4

¡MAS CONFORT EN EL VIAJE!



Adoptando **FOAMEX** para el guarnecido de su vehículo. Por largo que sea su viaje, **FOAMEX** lo hace placentero y cómodo.

Se fabrica, también, en forma de colchones y almohadas. Muy útil para tapicería de sillones, sofás, sillas, etc. ¡Adóptelo y haga más grata su vida!



O.E.S.T.E

FOAMEX
Firestone
espuma de látex

XIMENEZ
Y C^ÑIA S. A.

• SAN SEBASTIAN
• PAMPLONA
• LOGROÑO
• TUDELA